

Hotte aspirante îlot BIH

Manuel d’utilisation et de montage des modèles:

BIH 90 BL / BIH 90 CL / BIH 120 BL

10/2010

Traduction française du manuel d’origine en allemand

Ce mode d'emploi vous aide pour une utilisation conforme, sûre, économique ainsi que pour le montage de notre produit.
Dans le texte ci-dessous, nos produits de la ligne berbel-hotte aspirante BIH sont nommés appareils.

Ce mode d'emploi est destiné aux personnes suivantes:

- Les utilisateurs de l'appareil
- Les personnes chargées du nettoyage de l'appareil
- Les personnes chargées de l'élimination de l'appareil
- Les personnes chargées de son montage.

Le contenu de ce mode d'emploi doit être porté à la connaissance de toutes ces personnes et compris par chacune d'elles. Toutes autres personnes (par ex. enfants ou des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales amoindries) ne doivent en aucun cas utiliser seules l'appareil.

Suivre les indications de ce mode d'emploi augmente la fiabilité et la durée de vie de l'appareil et minimise les dangers.

Caractéristiques de conception dans le texte

Les éléments de ce mode d'emploi sont pourvus de caractères définis de conception. Ainsi vous pouvez aisément différencier les éléments suivants:

texte normal

Références croisées

- Enumérations ou

➢ étapes.

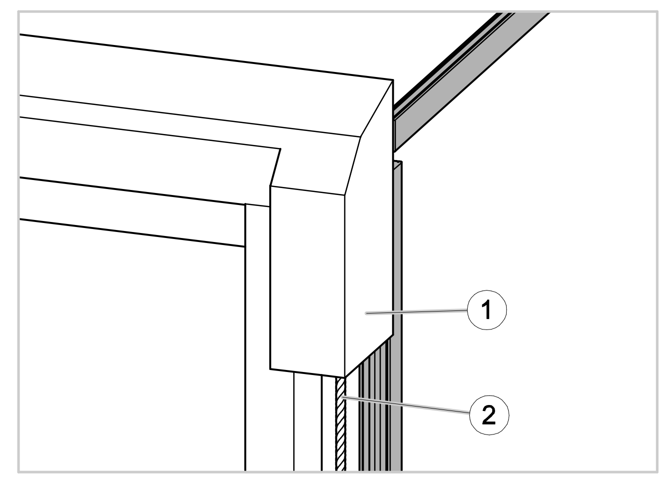


Les astuces contiennent des indications particulières pour un usage économique de l'appareil.

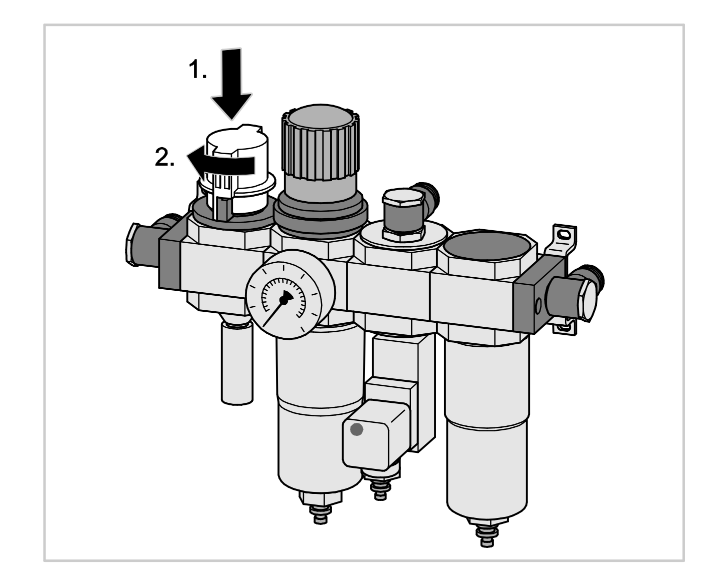
Caractéristiques de conception illustrées

Les illustrations contiennent des descriptifs avec différentes nuances de gris.

S'il est fait référence à des éléments dans le texte suivant ou dans une légende, ces éléments sont repérés par le chiffre 1.



Les mouvements à effectuer sont expliqués à l'aide de flèches symbolisant le mouvement ou la direction. Si plusieurs étapes sont représentées dans l'illustration, l'ordre à respecter est indiqué sous forme de chiffres (1.., 2..,…)







Les descriptions suivantes sont identiques pour les hottes aspirantes BIH 90 BL/CL et BIH 120 BL. La hotte aspirante îlot BIH 90 BL est représentée dans les illustrations.

Table des matières

Sécurité

Usage conforme aux prescriptions

Avec cet appareil, vous pouvez aspirer les vapeurs de cuisson dans votre foyer.

➢ Utiliser l'appareil uniquement dans des cuisines de particuliers.

L'appareil est destiné uniquement à cette fin et ne doit être utilisé que pour cela. L'appareil doit être utilisé uniquement de la manière décrite dans ce manuel d'utilisation.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à sa destination et peut conduire à des dommages.

Le constructeur n'est pas responsable des dommages occasionnés par un usage non conforme à son utilisation, un montage erroné ou une manipulation fausse. L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel.

Interdiction de transformer l'appareil de votre propre chef ni de le modifier

- Ne procéder de votre propre chef à aucune transformation ni modification sur l'appareil. Il n'est pas autorisé de faire des transformations ou des modifications sans l'accord de la société berbel Ablufttechnik GmbH.
- Ne jamais shunter ni contourner les dispositifs de sécurité existants de l'appareil.

Caractéristiques de conception des indications de danger

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation les catégories suivantes d'indication de danger :



DANGER

Les indications avec le mot DANGER préviennent d'une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.



AVERTISSEMENT

Les indications avec le mot AVERTISSEMENT préviennent d'une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.



ATTENTION

Les indications avec le terme ATTENTION préviennent d'une situation pouvant conduire à des blessures légères ou moyennes.

Caractéristiques de conception des indications sur les dommages au matériel et à l'environnement

ATTENTION

Ces indications préviennent d'une situation pouvant conduire à des dommages au matériel ou à l'environnement.



Indications de sécurité en général

- ➢ Lire entièrement ce chapitre de manière approfondie avant de monter ou démonter l'appareil, de l'utiliser ou de le nettoyer.
  Indications de sécurité spécifiques et importantes pour:
  - les personnes qui montent et démontent l'appareil : dans le chapitre « indications de sécurité pour le monteur ».
  - les personnes qui utilisent ou nettoient l'appareil, dans le chapitre « indications de sécurité pour l'utilisateur ». Lire entièrement ce chapitre de manière approfondie afin d'éviter risques, blessures et dommages.
- ➢ Suivre les indications de sécurité et de danger pour toute action à effectuer sur l'appareil.
- ➢ Veiller à ce que seules les personnes ayant pris connaissance de ce manuel et l'ayant compris puissent utiliser l'appareil.
  Les enfants et les personnes aux facultés psychiques, sensorielles ou mentales amoindries ne doivent en aucun cas utiliser seuls l'appareil.
- ➢ Joindre ce manuel à l'appareil lors de son transfert.

Indications de sécurité fondamentales

Vous trouverez dans ce paragraphe les indications fondamentales de sécurité pour le maniement de l'appareil. Vous trouverez dans les chapitres respectifs toute indication supplémentaire concernant certaines actions et opérations.

- Suivre les indications de sécurité et de dangers contenues dans ce manuel.
- Vérifier si l'appareil et toutes les pièces ne présentent pas de dégâts visibles. En cas de dégâts, contacter son revendeur ou le service après-vente berbel. Utiliser l'appareil seulement si celui-ci est en parfait état.
- Toujours faire effectuer les travaux de réparation et de maintenance par du personnel spécialisé qualifié. Sinon vous vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.
- N'utiliser l'appareil que dans des cuisines de particuliers.
- N'utiliser l'appareil qu'avec un filtre capillaire intégré et enveloppe inférieure fermée.
- S'assurer que des enfants ne se tiennent pas sans surveillance à proximité de l'appareil ou jouent avec ce dernier.

Indications de sécurité pour l'utilisateur

Lire entièrement ce chapitre de manière approfondie avant d'utiliser ou nettoyer l'appareil.

- ➢ Suivre les indications de danger pour toute action à effectuer sur l'appareil.

Eviter les risques de décharge électrique

- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- La fiche secteur doit être accessible afin de pouvoir déconnecter l'appareil, en cas d'urgence, simplement et rapidement. Au cas où la fiche secteur n'est pas accessible après le montage, il est nécessaire qu'un dispositif de séparation sur tous les pôles avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm soit disponible.
- En cas de dysfonctionnements, déconnecter aussitôt l'appareil de la source de courant. Faire réparer l'appareil uniquement par des spécialistes formés.
- Ne pas plier, ne pas coincer le câble de distribution.
- Utiliser l'appareil uniquement s'il est raccordé et sécurisé selon les données techniques.
- Ne jamais ouvrir le carter du ventilateur.
- Maintenir l'appareil au sec.
- Eviter que l'appareil soit exposé à des gouttes ou des projections d'eau.
- Ne placer sur l'appareil aucun objet rempli de liquides, comme par ex. des vases.

  Si toutefois un liquide pénètre :
  - Interrompre aussitôt l'alimentation du courant, par ex. en ôtant le fusible de sécurité.
  - S'assurer que le courant de l'appareil ne sera pas remis par inadvertance. Placer par ex. quelqu'un qui empêchera la mise sous tension du fusible.
  - Laisser sécher l'appareil.
  - Faire contrôler et réparer l'appareil par des spécialistes formés, avant de le réutiliser.

Eviter les risques d'explosion

- Faire fonctionner l'appareil dans un environnement non exposé aux explosions.

Eviter les risques d'incendie

- Ne pas faire fonctionner l'appareil en cas d'incendie ou en cas de risque imminent d'incendie au foyer (par ex. odeur de gaz).
- Veiller à ce que la plaque de cuisson soit refroidie avant de la couvrir.

Un appareil souillé peut occasionner des risques d'incendie.

- Maintenir l'appareil dans un état impeccable et le contrôler régulièrement.
- Oter régulièrement tous résidus de graisses présents. Les résidus de graisses représentent un risque d'incendie.

De l'huile surchauffée et un feu direct peuvent provoquer un incendie.

- Ne pas flamber sous l'appareil. Un feu ouvert peut endommager p.ex. les armoires qui se trouvent à proximité.
- Ne jamais rien frire sans surveillance sous l'appareil. L'huile surchauffée peut s'enflammer.

Pour l'utilisation d'une cuisinière à gaz :

- S'assurer que la flamme reste petite. Les flammes directes ne doivent jamais dépasser les bords du fond de la casserole.

En mode recyclage d'air:

- Une sortie d'aération couverte ou fermée peut occasionner des incendies. Ne placer aucun objet, comme par ex. couverture ou assiette, sur ou devant les fentes d'aération. L'air émissif, pour des appareils à recyclage d'air, doit pouvoir être évacué sans entraves par les fentes d'aération.
- Au niveau des fentes d'aération, aucun objet ne doit être monté qui viendrait à gêner le flux d'air. S'assurer que l'air émissif peut circuler sans entraves dans la cuisine.



Fonctionnement au-dessus d’un foyer pour combustibles solides:

Au-dessus d’un foyer pour combustibles solides (par ex. poêle à charbon) l’utilisation de l’appareil est uniquement autorisé si :

- Le foyer possède un couvercle fermé, non amovible. Sinon il y a un risque accru d’incendie par ex. par projections de flammèches.
- Les prescriptions légales et spécifiques au pays seront respectées.

Eviter les risques de blessures

- Afin d’éviter tout risque de chute, utiliser une échelle double stable pour tous travaux sur l’appareil, comme par ex. changement du filtre et nettoyage de l’appareil.
- Afin de prévenir tous risques de blessures suite à la chute de pièces, ne déposer aucun objet sur l’appareil.

Eviter les risques d’asphyxie

En cas de fonctionnement simultané de l’appareil et d’un lieu de combustion ouvert et à air conditionné des gaz ou des émanations peuvent pénétrer dans le local.

- S’assurer d’une arrivée d’air frais suffisante dans le local.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec des films en plastique ou autres parties d’emballage.
- Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d’emballage.
- S’assurer que toutes les autorisations obligatoires dans votre pays sont présentes (par ex. ramonage).
- S’assurer que les normes et directives en vigueur dans votre pays pour l’utilisation de l’appareil sont respectées.

Eviter les dommages à l’environnement

- Eliminer l’appareil et ses accessoires selon les prescriptions légales.

Indications de sécurité pour le monteur

Vous trouverez dans ce paragraphe les indications fondamentales de sécurité pour le maniement de l’appareil. Vous trouverez dans les chapitres respectifs toute indication supplémentaire concernant certaines actions et opérations.

- ➢ Lire entièrement ce chapitre de manière approfondie avant le montage de l’appareil.
- ➢ Suivre toutes les indications de sécurité et de danger pour toute action à effectuer sur l’appareil.
- ➢ Monter l’appareil uniquement dans des cuisines de particuliers.
- ➢ S’assurer que le câble d’alimentation est hors tension lors du montage.
- ➢ Vérifier si l’appareil et toutes les pièces ne présentent pas de dégâts visibles. En cas de dégâts, contacter son revendeur ou le service après-vente berbel. Monter l’appareil uniquement si celui-ci est en parfait état.
- ➢ Monter l’appareil avec les fixations fournies exclusivement sur des parties stables du bâtiment (bâtiment en dur).
- ➢ Pour d’autres fixations, utiliser les techniques de fixation appropriées correspondantes. En cas de doute, se renseigner dans un commerce spécialisé. Sinon vous vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.
- ➢ Faire exécuter toujours les travaux de réparation par des spécialistes qualifiés. Sinon vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.

Eviter les risques de décharge électrique

- Faire exécuter les travaux sur l'alimentation en courant uniquement par de la main d'œuvre qualifiée et formée en électricité.
  Cette main d'œuvre doit posséder au minimum les connaissances et aptitudes suivantes :
- Bases de l'électrotechnique
- Connaissances des prescriptions et normes (par ex. en Allemagne : DIN 57100/VDE 0100, partie 701)
- Connaissance des prescriptions de sécurité correspondantes.
- Connaissances des prescriptions correspondantes légales pour les installations au gaz (par ex. les règles techniques pour les installations au gaz).

- Monter l'appareil seulement s'il est connecté et sécurisé selon les normes techniques.
- Ne plier ni coincer le câble de distribution.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- En cas de dysfonctionnements, déconnecter aussitôt l'appareil de la source de courant.
- La fiche secteur doit être accessible afin de pouvoir déconnecter l'appareil, en cas d'urgence, simplement et rapidement. Au cas où la fiche secteur n'est pas accessible après le montage, il est nécessaire qu'un dispositif de séparation sur tous les pôles avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm soit disponible.
- Si vous passez l'appareil d'un endroit froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur. Attendre dans ce cas environ 2 à 3 heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Eviter que l'appareil soit exposé à des liquides.
- Maintenir l'appareil au sec.

Eviter les risques d'explosion

- Ne pas monter l'appareil dans un environnement explosif.

Eviter les risques d'incendie

- Veiller à ce que la plaque de cuisson soit refroidie avant de la couvrir.

En mode recyclage d'air :

- Une sortie d'aération couverte ou fermée peut occasionner des incendies. L'air émissif, pour des appareils à recyclage d'air, doit pouvoir être évacué sans entraves par les fentes d'aération.
- Aucun objet ne doit être monté qui viendrait à gêner le flux d'air. S'assurer que l'air émissif peut circuler sans entraves dans la cuisine.

Au-dessus d'un foyer pour combustibles solides (par ex. poêle à charbon) le montage de l'appareil est uniquement autorisé si :

- Le foyer possède un couvercle fermé, non amovible. Sinon il y a un risque accru d'incendie par ex. par projections de flammèches.
- Les prescriptions légales et spécifiques au pays seront respectées.

Eviter les risques de blessures

- Afin d'éviter tout risque de chute, utiliser une échelle double stable pour tous travaux sur l'appareil, comme par ex. changement du filtre, montage et nettoyage de l'appareil.
- Afin de prévenir tous risques de blessures suite à la chute de pièces, utiliser du matériau de fixation approprié.
- Afin d'éviter tous risques de coupures suite à des bris de verre, utiliser des gants de protection appropriés.



Eviter les risques d'asphyxie

En cas de fonctionnement simultané de l'appareil et d'un lieu de combustion ouvert et à air conditionné des gaz ou des émanations peuvent pénétrer dans le local.

- S'assurer que toutes les autorisations obligatoires dans votre pays sont disponibles (par ex. ramonage).
- S'assurer que les normes et directives en vigueur dans votre pays pour l'utilisation de l'appareil sont respectées.
- S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec des films en plastique ou autres parties d'emballage.
- Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d'emballage.

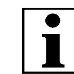
Eviter le risque d'effondrement

En mode évacuation d'air vicié :

- L'ouverture nécessaire dans le mur doit être effectuée par un spécialiste. Les ouvertures dans le mur ont une influence sur la statique de la construction. Des ouvertures dans le mur inappropriées peuvent conduire à des effondrements du bâtiment.

Manuel d'utilisation

Descriptif pour l'utilisateur



Les illustrations suivantes représentent les différentes fonctions des modes opératoires. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d'aide. Les formes d'appareils représentées peuvent s'écarter de votre appareil.

Avec l'appareil vous pouvez aspirer et purifier les vapeurs de cuisson. La purification de l'air ambiant aspiré s'effectue selon plusieurs degrés de purification. Les particules souillées, comme des particules de graisses ou d'huile, sont emmagasinées dans l'enveloppe supérieure et l'enveloppe inférieure.

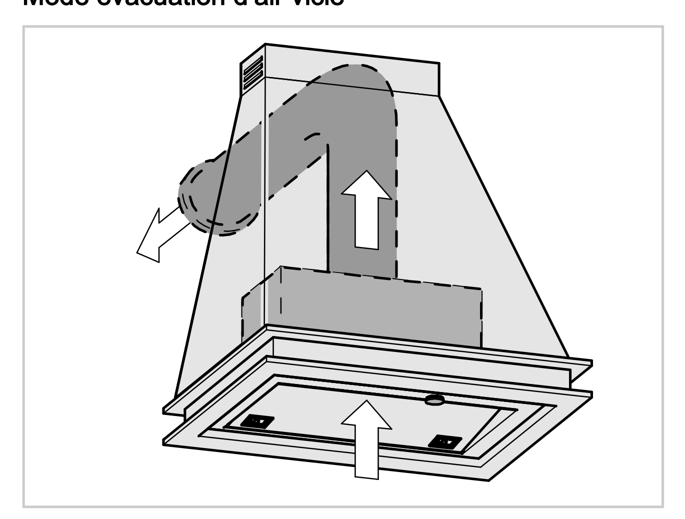
Différents modes opératoires

L'appareil peut fonctionner selon différents modes opératoires :

- Mode recyclage d'air
- Mode évacuation d'air vicié
- Mode hybride

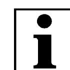
Les différents modes opératoires sont décrits dans les paragraphes suivants.

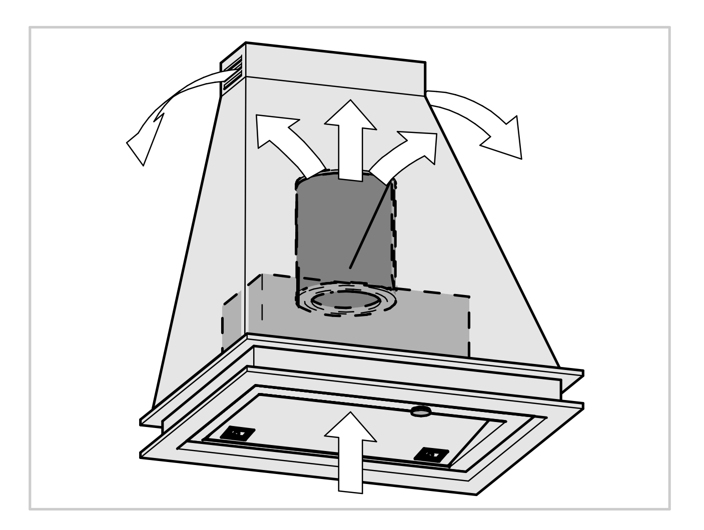
Mode évacuation d'air vicié



L'appareil aspire l'air ambiant et filtre les particules souillées de l'air. L'air ambiant épuré est évacué vers l'extérieur.

Mode recyclage d'air

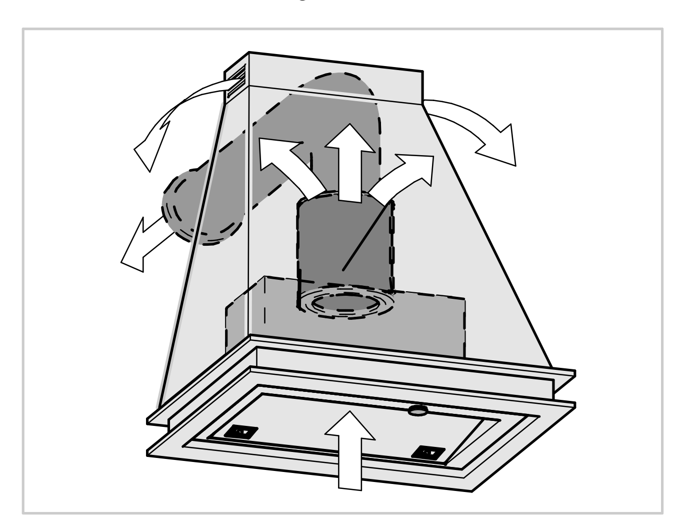

En mode recyclage d'air, le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.



L'appareil aspire l'air ambiant et filtre les particules souillées de l'air.
Le remplissage du filtre dans le filtre de recyclage d'air neutralise les odeurs présentes. L'air ambiant sans odeur et épuré est ramené dans le local.

Mode hybride

En mode hybride, le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.



L'appareil aspire l'air ambiant et filtre les particules souillées de l'air. Une partie de l'air ambiant épuré est amené vers l'extérieur. Le reste de l'air ambiant aspiré est ramené dans le local après être passé au travers du filtre hybride. Le filtre hybride neutralise les odeurs présentes.

Vue de l’appareil avec enveloppe inférieure fermée

① Hotte aspirante îlot BIH 90 BL

② Tôle de cheminée

③ Panneau frontal

④ Panneau de commande tactile

⑤ Eclairage

⑥ Enveloppe inférieure

Les descriptions suivantes sont identiques pour les hottes aspirantes îlot BIH 90 BL/CL et BIH 120 BL. La hotte aspirante îlot BIH 90 BL est représentée dans les illustrations.

Vue de l’appareil avec enveloppe inférieure ouverte

1 2 3 4

① Hotte aspirante îlot BIH 90 BL

② Enveloppe supérieure

③ Filtre capillaire

④ Enveloppe inférieure

Les descriptions suivantes sont identiques pour les hottes aspirantes îlot BIH 90 BL/CL et BIH 120 BL. La hotte aspirante îlot BIH 90 BL est représentée dans les illustrations.



Utilisation



AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie suite à un manque d'oxygène pendant l'utilisation de l'appareil.

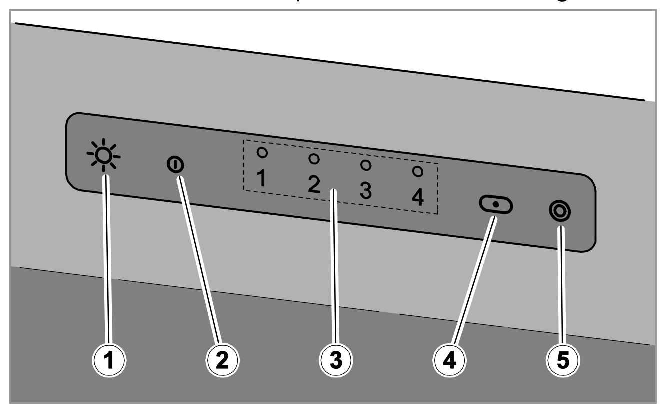
➢ S'assurer d'une aération suffisante dans le local.

➢ Pour une utilisation sans danger, s'assurer que l'appareil est raccordé au contact de fenêtre.

➢ S'assurer que les prescriptions légales en vigueur dans votre pays, p.ex. les règlements concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion) sont respectés.

Les fonctions de l'appareil sont commandées par l'élément de réglage au milieu du panneau frontal. Cet appareil est équipé d'un panneau de commande tactile. Effleurer le panneau de commande avec le doigt pour exécuter la fonction souhaitée.

➢ Pour commuter la fonction souhaitée, effleurer les touches tactiles correspondantes avec le doigt.



① Touche tactile : Eclairage MARCHE/ARRÊT

② Touche tactile (multifonctionnelle) pour:
- Appareil ARRÊT
- Fonction de poursuite manuelle MARCHE/ARRÊT
- Mode de configuration MARCHE/ARRÊT

③ Touches tactiles pour les niveaux de puissance 1 à 4 avec affichage LED

④ Affichage de contrôle : Nettoyer le filtre capillaire

⑤ Affichage de contrôle : Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air



Les numéros encerclés dans les descriptions suivantes se réfèrent à l'illustration ci-dessus.
Exemple:
« Touche tactile 1 » désigne la touche tactile pour la fonction « Eclairage MARCHE/ARRÊT ».

Réglages en mode de configuration

En mode de configuration, vous pouvez effectuer les réglages de base suivants :

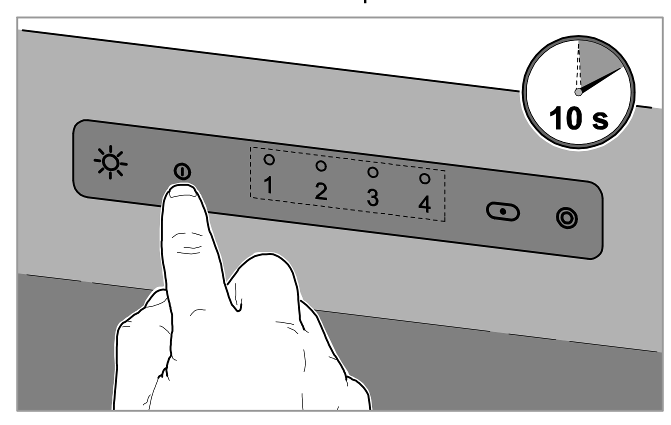
- Mettre le mode recyclage d'air (niveau de puissance 2 dans le champ de tactile 3) en/hors circuit
- Effacer l'affichage de contrôle « Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air » (niveau de puissance 3 dans le champ tactile 3)
- Mettre la fonction automatique de poursuite (niveau de puissance 4 dans le champ tactile 3) en/hors circuit

Mettre le mode de configuration en circuit

Afin de mettre le mode de configuration en circuit, procéder comme suit :

➢ S’assurer que l’appareil est mis hors circuit.

➢ Effleurer la touche tactile 2 plus de 10 secondes.



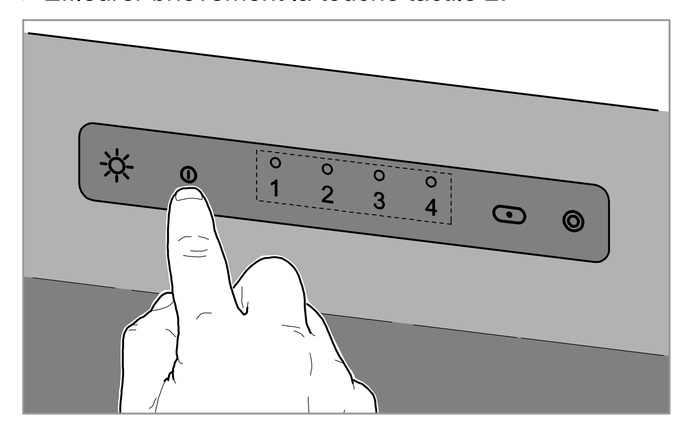
Les 4 LED s’allument brièvement 5 fois.

➢ Effectuer les réglages souhaités.

Mettre le mode de configuration hors circuit

Afin de mettre le mode de configuration hors circuit, procéder comme suit:

➢ Effleurer brièvement la touche tactile 2.



Les 4 LED s’allument brièvement.

Les réglages sont enregistrés. L’appareil est de nouveau opérationnel.

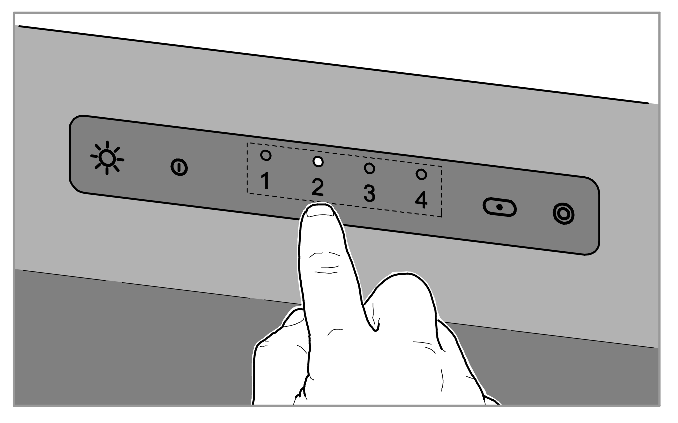
Mettre le « mode recyclage d’air » en/hors circuit

En mode recyclage d’air, le remplissage de filtre doit être remplacé au plus tard après 350 heures de service. Ce mode permet de mettre en/hors circuit le compteur d’heures de service de l’affichage de contrôle « Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d’air ». A la livraison, le mode recyclage d’air est hors circuit.

Afin de mettre le mode recyclage d’air en circuit, procéder comme suit :

➢ Mettre le mode de configuration en circuit.

➢ Effleurer le niveau de puissance 2 dans le champ tactile 3.



La LED correspondante s’allume.

➢ Mettre le mode de configuration hors circuit.

Afin de mettre le mode recyclage d’air hors circuit, procéder comme suit :

➢ Mettre le mode de configuration en circuit.

➢ Effleurer le niveau de puissance 2 dans le champ tactile 3.

La LED correspondante ne s’allume pas.

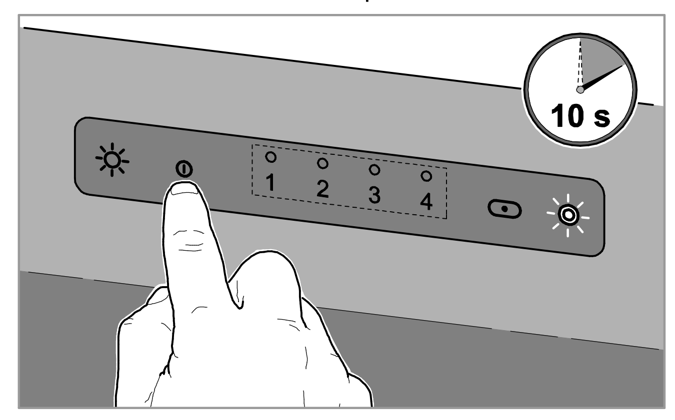
➢ Mettre le mode de configuration hors circuit.



Affichage de contrôle activé : Réinitialiser le remplissage/filtre de recyclage d'air

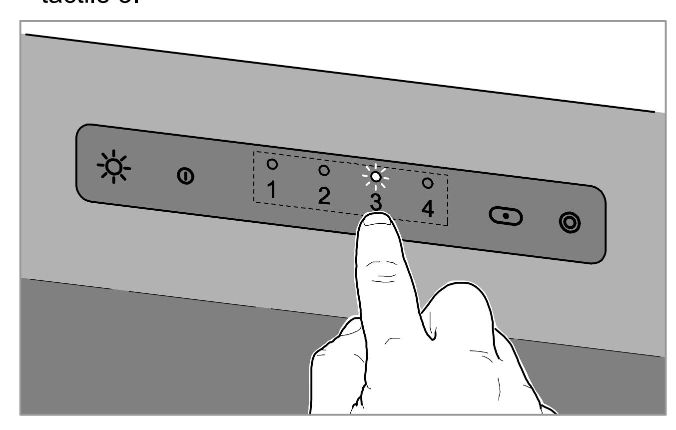
Pour réinitialiser l'affichage après le remplacement, procéder comme suit :

- Effleurer la touche tactile 2 plus de 10 secondes.



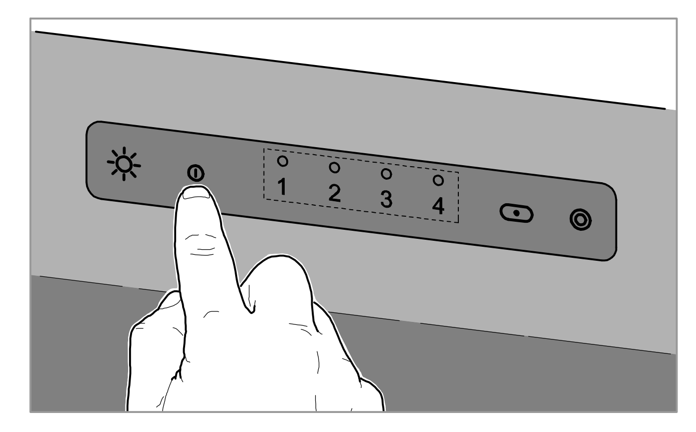
Les 4 LED s'allument 5 fois.

- Effleurer le niveau de puissance 3 dans le champ tactile 3.



L'affichage pour le remplacement du remplissage/filtre de recyclage d'air ne s'allume plus.

- Toucher brièvement la touche tactile 2.



Les 4 DEL s'allument brièvement.

Les réglages sont enregistrés. L'appareil est de nouveau opérationnel.

Réglage : Mettre l'automatisme de poursuite en circuit

En mettant la fonction de poursuite en circuit, l'appareil continue à fonctionner pendant 10 minutes avec le débit de ventilateur sélectionné en dernier lieu. Ensuite l'appareil met la fonction de ventilation hors circuit. A la livraison, la fonction automatique de poursuite est hors circuit.

Afin de mettre la fonction automatique de poursuite en circuit, procéder comme suit :

- Mettre le mode de configuration en circuit.
- Effleurer le niveau de puissance 4 dans le champ tactile 3.

La LED correspondante s'allume.

- Mettre le mode de configuration hors circuit.

Réglage : Mettre la fonction de poursuite automatique hors circuit

Afin de mettre la fonction de poursuite automatique hors circuit, procéder comme suit :

- Mettre le mode de configuration en circuit.
- Effleurer le niveau de puissance 4 dans le champ tactile 3.

La LED correspondante ne s'allume pas.

- Mettre le mode de configuration hors circuit.

Mettre la fonction de ventilateur en circuit



AVERTISSEMENT

Risque d'explosion et d'incendie provoqué par du gaz ou des mélanges gazeux explosifs et/ou inflammables dans la cuisine lors de l'utilisation des appareils électriques.

En cas d'odeur de gaz et de gaz inflammables :

- Ne pas mettre d'appareils électriques en service.
- S'assurer d'une aération suffisante dans le local.
- Quitter l'immeuble.
- Appeler les pompiers.



AVERTISSEMENT

Risque de brûlure en faisant flamber, en cas d'un feu direct ou de graisse/huile surchauffée en dessous de l'appareil.

Un feu direct peut provoquer p.ex. des brûlures sur la peau.

- Mettre les flammes (p.ex. lors d'une cuisinière à gaz) en veilleuse. La flamme du gaz ne doit pas dépasser le fond de la casserole.
- Toujours surveiller les plats qui se préparent à l'aide de matières grasses ou d'huiles.
- Ne pas faire flamber sous l'appareil.

ATTENTION

Risque d'incendie en faisant flamber ou suite à de l'huile et de la graisse surchauffée sous l'appareil.

Un feu direct peut endommager p.ex. les armoires et les objets qui se trouvent à proximité.

- Surveiller toujours les friteuses pendant l'utilisation.
- Ne pas faire flamber sous l'appareil.

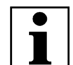


- Si une odeur désagréable est constatée lors de la mise en circuit de l'appareil, remplacer le remplissage du filtre.

Voir « Nettoyage » à partir de la page 19.

Si un bruit élevé du ventilateur est constaté lors de la mise en circuit de l'appareil, nettoyer l'appareil.

Voir « Nettoyage » à partir de la page 19.



Après 6 heures de fonctionnement continu, le ventilateur s'arrête automatiquement.

- Mettre l'appareil de nouveau en circuit, si nécessaire.



Pour éliminer les buées de cuisson le plus efficacement possible :

- Mettre l'appareil en circuit dès le début de la cuisson.
- Pendant la cuisson, en faisant revenir, commuter l'appareil au niveau max de puissance.
- Après la fin de la cuisson, mettre la fonction automatique de poursuite en circuit.



- Pour mettre la fonction du ventilateur en circuit, effleurer la zone du niveau de puissance souhaité dans le champ tactile 3.

L'appareil marche selon le niveau de puissance sélectionné.

La LED correspondante s'allume.

Changement du niveau de puissance

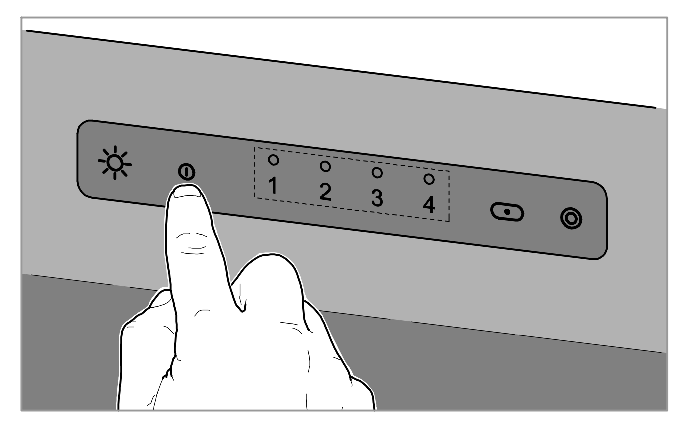
- Pour changer de niveau de puissance, effleurer la zone du niveau de puissance souhaité dans le champ tactile 3.

L'appareil marche selon le niveau de puissance sélectionné.

La LED correspondante s'allume.

Mettre la fonction du ventilateur hors circuit

- Pour mettre la fonction du ventilateur hors circuit, effleurer une fois la touche tactile 2.



Aucune LED ne s'allume.

Si la fonction automatique de poursuite en mode de configuration est activée, l'appareil continue à fonctionner pendant 10 minutes avec le débit du ventilateur sélectionné en dernier lieu. Ensuite l'appareil met la fonction de ventilation hors circuit.

Mettre l'automatisme de poursuite en/hors circuit

Mode manuel

L'appareil dispose d'une fonction automatique de poursuite. En utilisant cette fonction, l'appareil continue à fonctionner pendant 10 minutes avec le débit du ventilateur sélectionné en dernier lieu. Ensuite l'appareil met la fonction de ventilation hors circuit.

- Pour mettre la fonction automatique de poursuite en circuit, appuyer deux fois de suite sur la touche tactile 2 pendant que la hotte est en service.

La LED du niveau de puissance correspondant clignote.

- Pour mettre la fonction automatique de poursuite hors circuit, appuyer de nouveau sur la touche tactile 2.

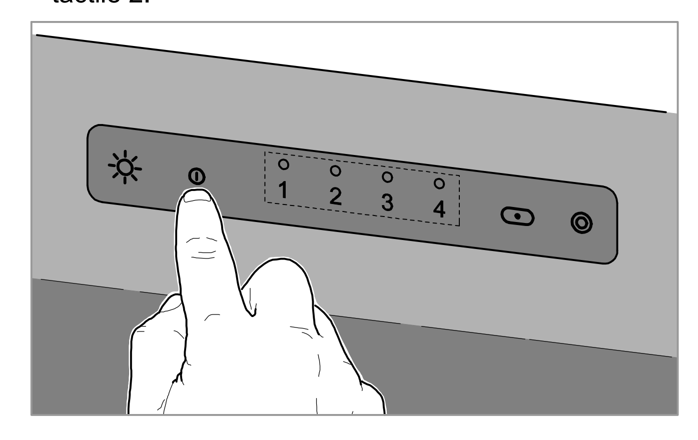
Aucune LED ne s'allume.

Mode automatique

L'appareil peut être réglé de manière à ce que la fonction automatique de poursuite de l'appareil soit connectée lorsque que celui-ci est hors circuit.

Voir page 15.

- Pour mettre la fonction automatique de poursuite déclenchée hors circuit, appuyer sur la touche tactile 2.

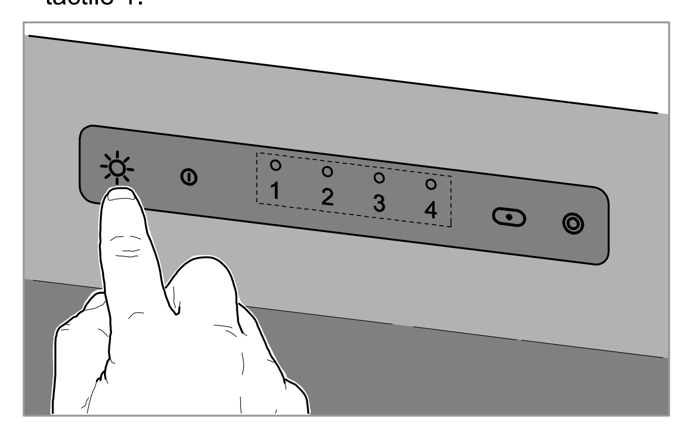


Allumer et éteindre l'éclairage

Pour éclairer la plaque de cuisson, l'appareil est équipé d'un éclairage LED économe en énergie.

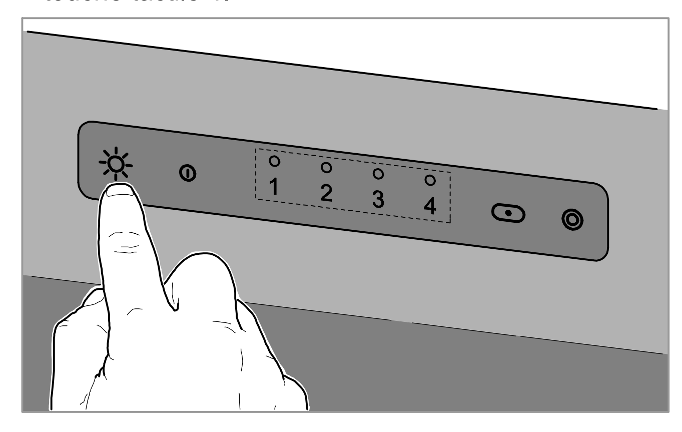
L'éclairage peut être utilisé indépendamment du ventilateur.

➢ Pour allumer l'éclairage, effleurer une fois la touche tactile 1.



L'éclairage s'allume.

➢ Pour éteindre l'éclairage, appuyer de nouveau sur la touche tactile 1.



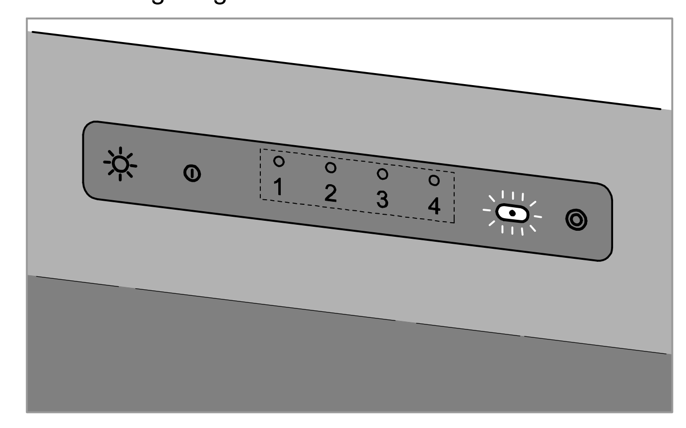
L'éclairage est éteint.

Affichages de contrôle

L'affichage de contrôle sur le panneau de commande rappelle d'effectuer certains travaux d'entretien.

Affichage de contrôle : Nettoyer le filtre capillaire

Cet affichage clignote toutes les 20 heures de service.



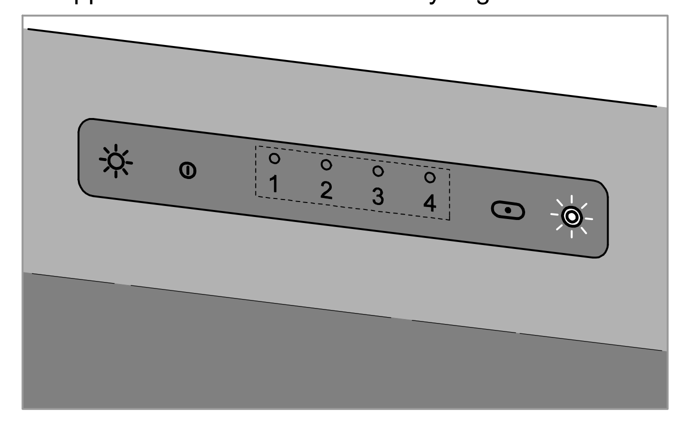
➢ Nettoyer le filtre capillaire.

Voir page 20.

➢ Afin de réinitialiser l'affichage activé, mettre l'appareil de nouveau en circuit.

Affichage de contrôle : Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air

Cet affichage clignote toutes les 350 heures de service si l'appareil est utilisé en mode recyclage d'air.



➢ Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air.

Voir page 23



Afin de mettre l'affichage hors circuit après avoir remplacé le remplissage du filtre, procéder comme suit:

- ➢Mettre le mode de configuration en circuit.
- ➢Effleurer le niveau de puissance 3 dans le champ tactile 3.

L'affichage « remplacement du remplissage/filtre de recyclage d'air » ne s'allume plus.

- ➢Mettre le mode de configuration hors circuit.

Nettoyage



DANGER

Décharge électrique mortelle provoquée par les liquides entrant dans l'appareil.

- Ne jamais verser du liquide dans l'appareil.
- S'assurer que du liquide n'entre jamais dans l'appareil.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie provoqué par les restes de graisses dans et sur l'appareil.

- Nettoyer régulièrement l'appareil.

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou par des produits nettoyants agressifs.

- Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits nettoyants agressifs.
- Utiliser un chiffon doux et humide.

Intervalles de nettoyage

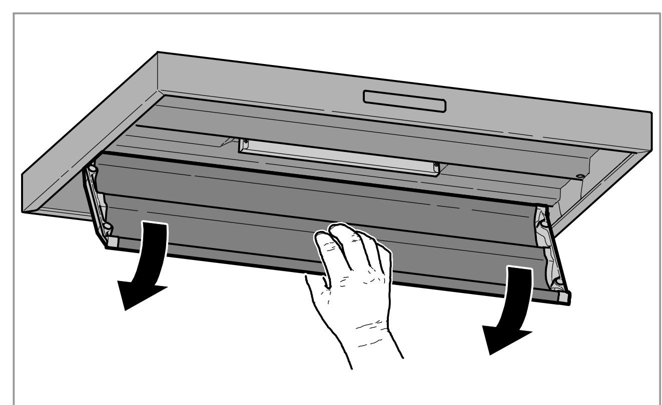
Utilisation	Période
Emploi faible et/ou occasionnel	Après chaque étape de cuisson. *Voir page 19 « Nettoyage de salissures normales ».*
Emploi quotidien et/ou intensif.	Après 3 semaines au plus tard. *Voir page 20 « Nettoyage de salissures importantes ».*

Nettoyage de salissures normales

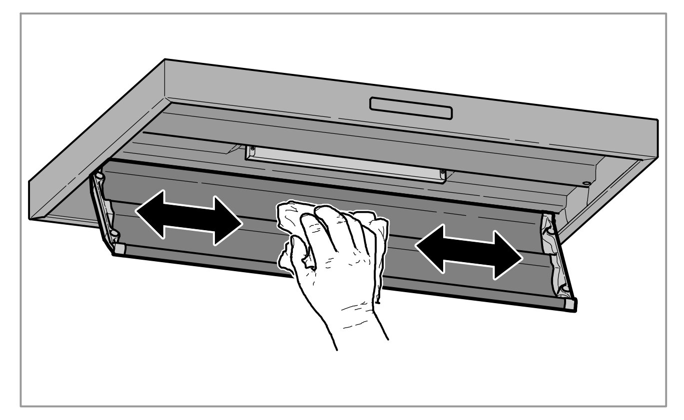
L'appareil est conçu de manière à ce que les particules étrangères de l'air ambiant aspiré soient séparées et collectées dans les bacs à graisse.

Pour nettoyer l'appareil de salissures normales, procéder comme suit :

- Mettre l'appareil hors circuit.
- Ouvrir l'enveloppe inférieure en la tirant vers le bas par le bord arrondi de la partie avant.

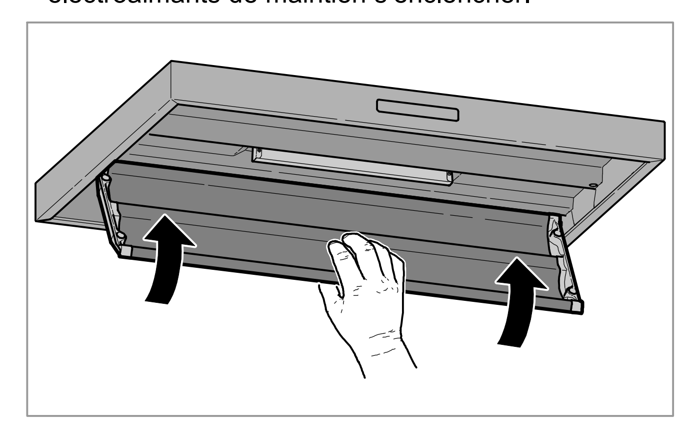


- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide ou du papier de cuisine.
- Essuyer les enveloppes supérieure et inférieure.



Fermer l'enveloppe inférieure

- Fermer l'enveloppe inférieure en la faisant pivoter vers le haut jusqu'à ce que l'on l'entende les deux électroaimants de maintien s'enclencher.



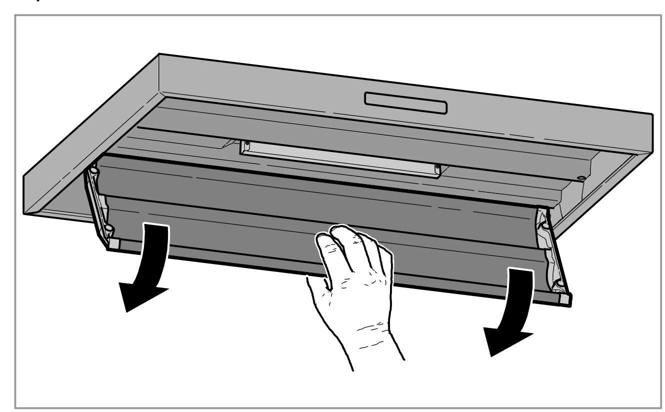
Nettoyage de salissures importantes

Lors de salissures importantes de l'appareil, démonter l'enveloppe inférieure et le filtre capillaire. Ces pièces sont faciles à monter et à démonter et peuvent être réutilisées après le nettoyage.

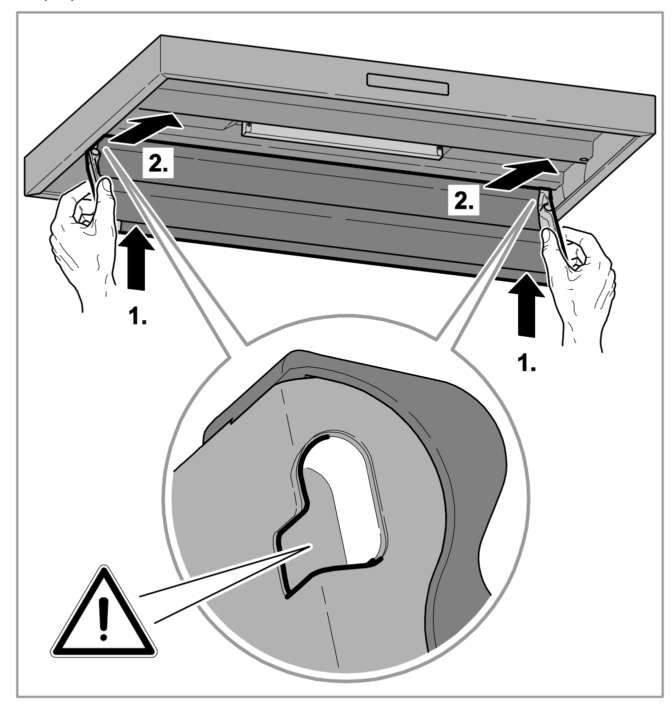
Pour nettoyer l'appareil de salissures importantes, procéder comme suit :

Démonter l'enveloppe inférieure

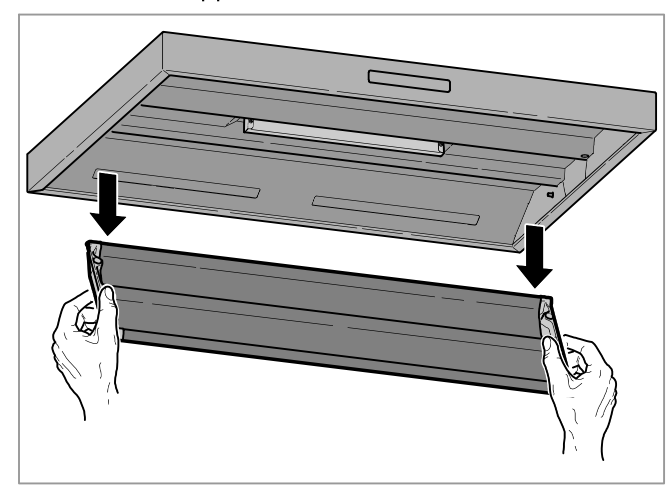
- Mettre l'appareil hors circuit.
- Ouvrir l'enveloppe inférieure en la tirant vers le bas par le bord arrondi.



- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide ou du papier de cuisine.
- Essuyer les pièces.
- Saisir latéralement avec les deux mains l'enveloppe inférieure repliée verticalement vers le bas.
- Soulever l'enveloppe inférieure d'env. 2 cm (1.).
- Enlever l'enveloppe inférieure en la tirant vers l'avant (2.).



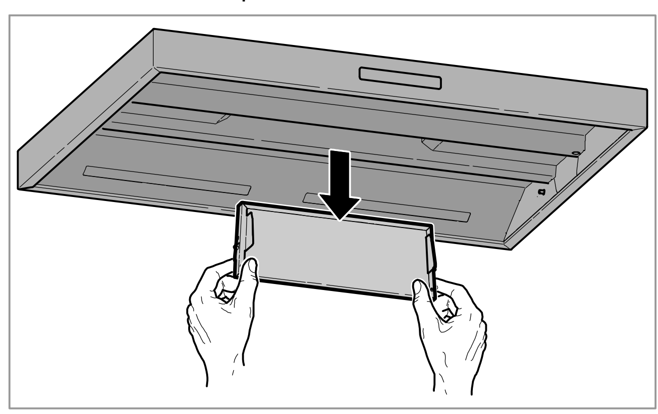
➢ Sortir l’enveloppe inférieure.



Démonter le filtre capillaire

➢ Saisir latéralement le filtre capillaire avec les deux mains.

➢ Enlever le filtre capillaire vers le bas.



Nettoyage des pièces

ATTENTION

Détérioration de l’enveloppe inférieure à cause d’un nettoyage incorrect.

➢ Nettoyer l’enveloppe inférieure avec un chiffon humide, par exemple.

➢ Nettoyer l’enveloppe inférieure avec un chiffon humide, par exemple.

➢ Nettoyer l’enveloppe supérieure avec un chiffon humide, par exemple.

➢ Nettoyer le filtre capillaire p.ex. dans le lave-vaisselle.

➢ Nettoyer les 4 surfaces du bac de réception du filtre capillaire, p.ex. avec un chiffon humide.

➢ Nettoyer les 2 bords en dessus du bac de réception du filtre capillaire, p.ex. avec un chiffon humide.

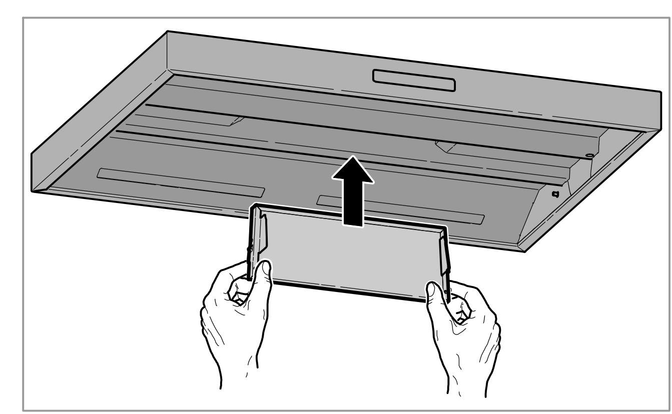
Après le nettoyage, placer les pièces nettoyées et séchées comme suit :

Monter le filtre capillaire

➢ Avant de placer le filtre capillaire, s’assurer qu’il est complètement sec.

➢ Placer le filtre capillaire dans l’appareil en le poussant fortement vers le haut avec les deux mains.

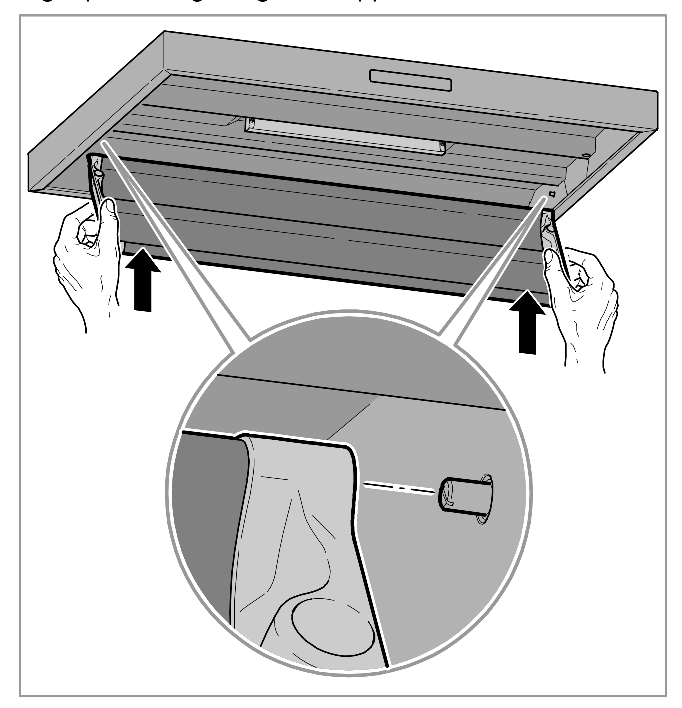
Le filtre capillaire s’enclenche.



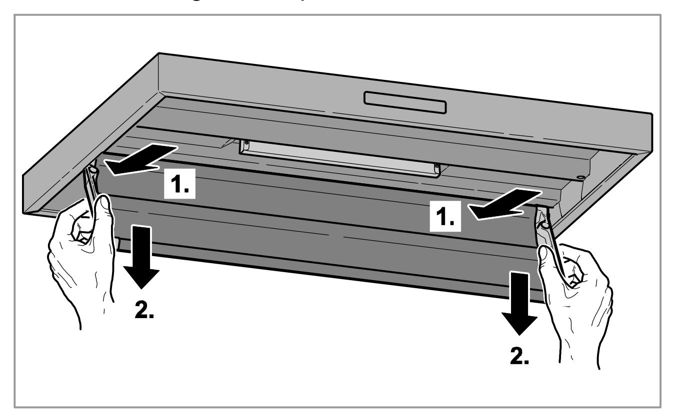


Monter l’enveloppe inférieure

- Saisir l’enveloppe inférieure avec les deux mains.
- Introduire dans l’appareil l’enveloppe inférieure par le bas jusqu’à ce que les rainures de guidage de l’enveloppe inférieure soient également devant les goupilles de guidage de l’appareil.

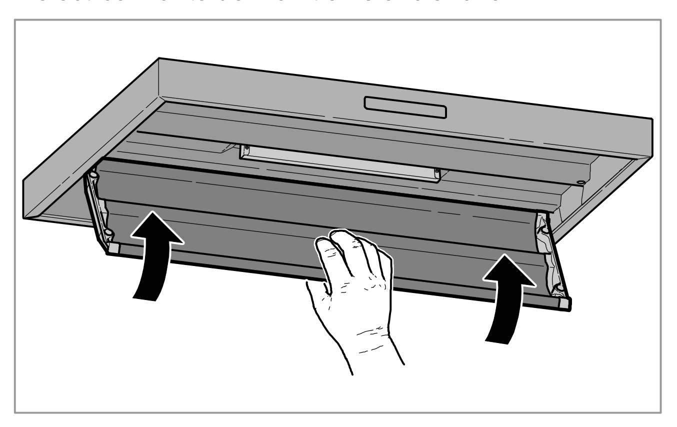


- Appuyer l’enveloppe inférieure vers le fond de l’appareil. (1.).
- Tirer l’enveloppe inférieure vers le bas (2.) jusqu’à ce qu’elle s’enclenche.
- S’assurer que l’enveloppe inférieure a bien été placée. L’enveloppe inférieure est bien placée si elle se laisse bouger sans problème.



Fermer l’enveloppe inférieure

- Fermer l’enveloppe inférieure en la faisant pivoter vers le haut jusqu’à ce que l’on l’entende les deux électroaimants de maintien s’enclencher.



Nettoyage des surfaces

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou par des produits nettoyants agressifs.

- Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits nettoyants agressifs.
- Utiliser un chiffon doux et humide.

- Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et humide ainsi qu’avec un nettoyant ménager non agressif.

Entretien

Entretien de l'appareil

L'appareil est sans entretien.

Remplacement des ampoules

L'appareil est équipé d'un éclairage LED. Les ampoules ont une durée de vie d'environ 50 000 heures de service.

➢ En cas de panne, contacter son revendeur spécialisé berbel ou le service après-vente.

Remplacement du remplissage du filtre (filtre hybride et de recyclage d'air)

Remplacer le remplissage du filtre selon les indications du tableau suivant :

Utilisation	Période
Emploi faible et/ou occasionnel	24 mois au plus tard ou lors d'odeurs dans l'air sortant
Emploi quotidien et/ou intensif	12 mois au plus tard ou lors d'odeurs dans l'air sortant



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement de filtre.

➢ Utiliser une échelle double stable.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures par des pièces brûlantes.

➢ S'assurer que la plaque de cuisson et l'appareil ont refroidi.

➢ Laisser refroidir toutes les pièces avant de commencer les travaux.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure en raison de chute de pièces.

➢ S'assurer que pendant les travaux personne ne se trouve en dessous du plan de travail.

ATTENTION

Détérioration suite à des chutes de pièces.

➢ Protéger les surfaces et les appareils (p.ex. une plaque de cuisson refroidie) en dessous de votre zone de travail contre des endommagements, p.ex. à l'aide d'un carton épais.

Le filtre doit être accessible. Les panneaux sur la face avant et arrière de l'appareil doivent être démontés.

➢ Enlever les panneaux sur la partie frontale en poussant dans la zone supérieure le panneau avec la main.

La fermeture supérieure s'ouvre et le panneau bascule légèrement vers l'avant.

➢ Tenir latéralement le panneau avec les deux mains.

➢ Basculer d'env. 10 cm le bord supérieur du panneau vers l'avant.

➢ Soulever le panneau d'env. 2 cm.

Le panneau est maintenant détaché de l'appareil.

➢ Déposer le panneau à un endroit sûr.

➢ Enlever le panneau sur la face arrière de l'appareil comme décrit dans les étapes précédentes.

Le filtre est accessible.

Démonter le filtre hybride

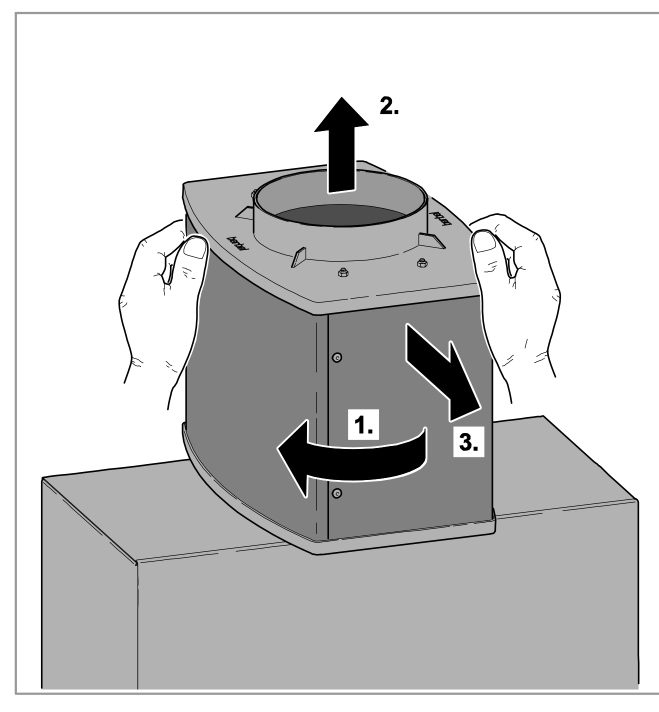
Afin de changer le remplissage du filtre, procéder de la manière suivante:

➢ Ecarter la conduite d'évacuation d'air vicié du filtre hybride.

➢ Faire pivoter le filtre de 90°.

➢ Soulever le filtre d'au moins 3 cm.

➢ Sortir le filtre vers l'avant.



Le filtre est enlevé.

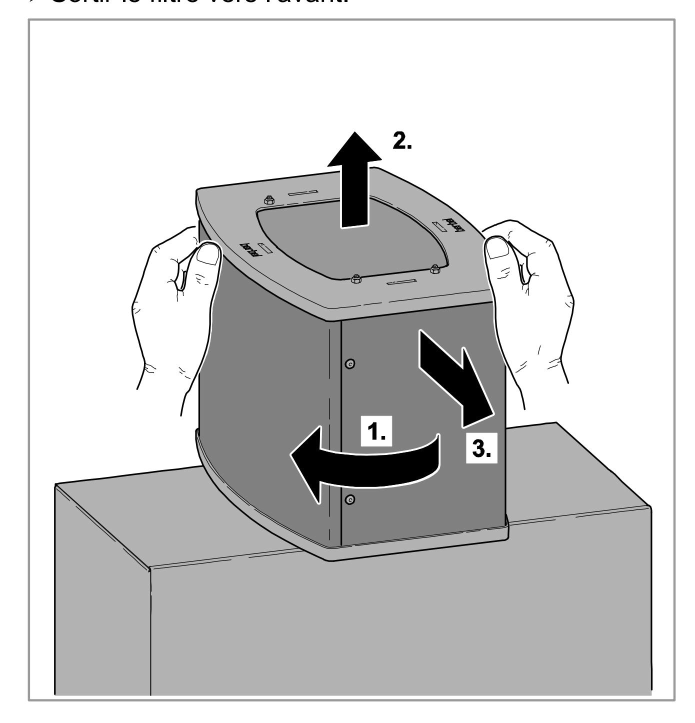
Démonter le filtre de recyclage d'air

Afin de changer le remplissage du filtre, procéder de la manière suivante:

➢ Faire pivoter le filtre de 90°.

➢ Soulever le filtre d'au moins 3 cm.

➢ Sortir le filtre vers l'avant.



Le filtre est enlevé.

Remplacer le remplissage du filtre

Le changement du remplissage du filtre est décrit à part dans le manuel d'utilisation pour le changement du remplissage de filtre.

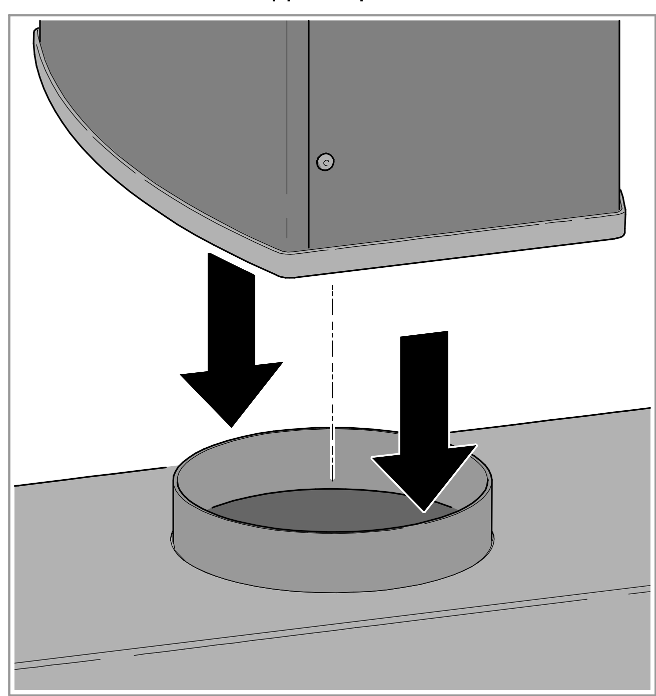
➢ Remplacer le remplissage de filtre.

Montage du filtre



Afin d'assurer le montage correct du filtre un auxiliaire de guidage est installé sur le logement du filtre.

➢Placer le filtre sur l’appareil par le dessus.



Le filtre est correctement installé lorsque le bord inférieur du filtre est parallèle à la surface de l’enveloppe du ventilateur et que la largeur de l’interstice est d’env. 5 mm.

➢S’assurer que le filtre est correctement installé.

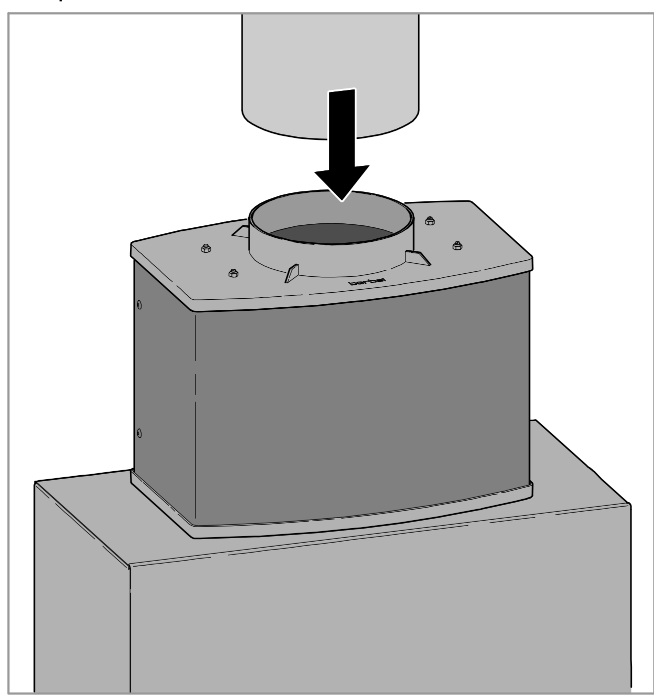
Si le filtre n’est pas monté correctement, procéder de la manière suivante :

➢Ôter le filtre.

➢Replacer le filtre.

Uniquement pour mode hybride :

➢Faire glisser la conduite d’évacuation d’air vicié sur le capot du filtre.



➢Coller le passage entre la conduite d’évacuation d’air vicié et l’auxiliaire de guidage avec un ruban d’étanchéité.

➢S’assurer que la conduite d’évacuation d’air vicié est correctement raccordée.

➢Monter les capots ou autres aménagements.

Dépannages



DANGER

Décharge électrique mortelle en raison de réparations effectuées incorrectement.

➢ S’assurer que toutes les réparations sont effectuées exclusivement par le constructeur ou un personnel qualifié autorisé.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Le ventilateur et l’éclairage ne fonctionnent pas.	Pas d’alimentation de courant.	Vérifier si l’interrupteur d’alimentation est en circuit sur tous les pôles. Mettre l’interrupteur sous tension.
	Le fusible de sécurité s’est déclenché ou est en mauvais état.	Vérifier si le fusible de sécurité ne s’est pas déclenché. Si un coupe-circuit est à disposition, l’enclencher. Pour les autres types de fusible, s’adresser à un électricien qualifié.
Le ventilateur ne fonctionne pas.	La hotte aspirante est hors circuit.	Vérifier tous les niveaux de puissance. *Voir page 13.*
	La hotte aspirante est raccordée à un contact de fenêtre et la fenêtre est fermée.	Ouvrir la fenêtre.
L’éclairage ne fonctionne pas.	Les ampoules sont défectueuses.	S’adresser à son revendeur berbel.
Présence d’odeurs pendant le fonctionnement.	Le remplissage du filtre est épuisé.	Remplacer le remplissage de filtre. *Voir changement du remplissage du filtre (filtres hybride et recyclage d’air, page 23.)*

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Mauvais rendement de l'appareil.	Le filtre de recyclage d'air est obstrué.	Remplacer le remplissage du filtre de recyclage d'air. *Voir changement du remplissage du filtre (filtres hybride et de recyclage d'air, page 23.)*
	Le filtre hybride est bouché.	Remplacer le remplissage du filtre hybride. *Voir changement du remplissage du filtre (filtres hybride et de recyclage d'air, page 23.)*
	La conduite d'évacuation d'air vicié a été incorrectement raccordée ou installée.	S'adresser à son revendeur berbel ou au service après-vente berbel.

➢ Si un dysfonctionnement ne se laisse pas écarter, s'adresser au revendeur berbel ou au service après-vente berbel.



Notice de montage

Descriptif pour le monteur

Différents modes opératoires

Les illustrations suivantes représentent les fonctions des différents modes opératoires. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d'aide. Les différentes formes d'appareils représentées peuvent s'écarter de votre appareil.

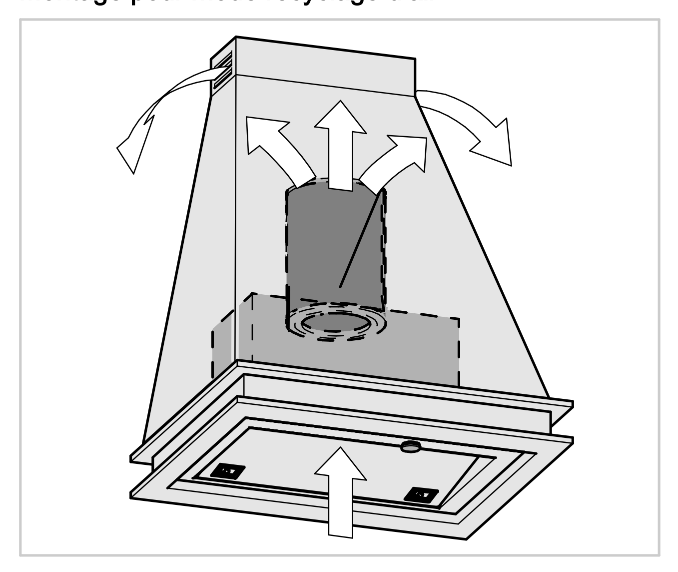
L'appareil peut être monté selon différents modes opératoires :

- Mode recyclage d'air
- Mode évacuation air vicié
- Mode hybride

Le montage de l'appareil est différent selon le mode opératoire souhaité. Le montage des différents modes opératoires est décrit dans les paragraphes suivants.

➢ S'assurer que toutes les indications de sécurité et les prescriptions ont été respectées pendant le montage.

Montage pour mode recyclage d'air



Lors du montage un filtre de recyclage d'air BUF est placé à la sortie du ventilateur de l'appareil.

➢ S'assurer que la section de la grille d'aération de la structure du haut est supérieure à 200 cm³.

➢ S'assurer que l'air peut circuler librement.

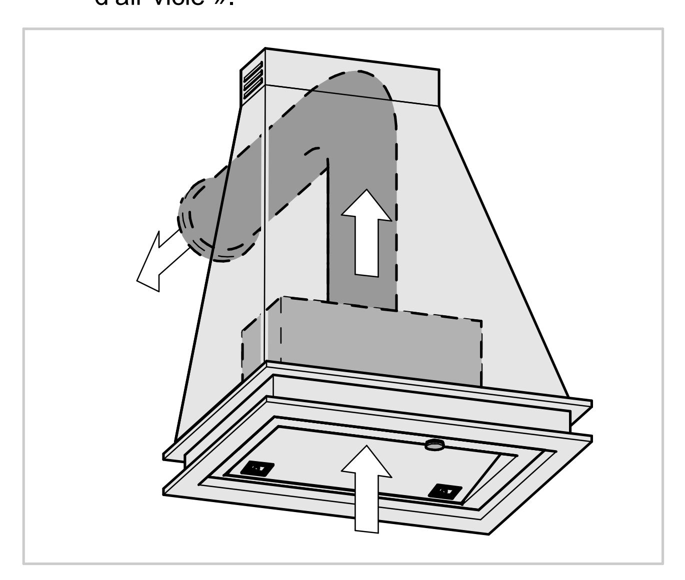
➢ S'assurer que le remplissage du filtre pourra être changé ultérieurement.

Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.

Montage pour le mode à évacuation d'air vicié



Respecter et suivre les informations sur la conduite d'évacuation d'air vicié du chapitre « Informations pour le mode à évacuation d'air vicié ».

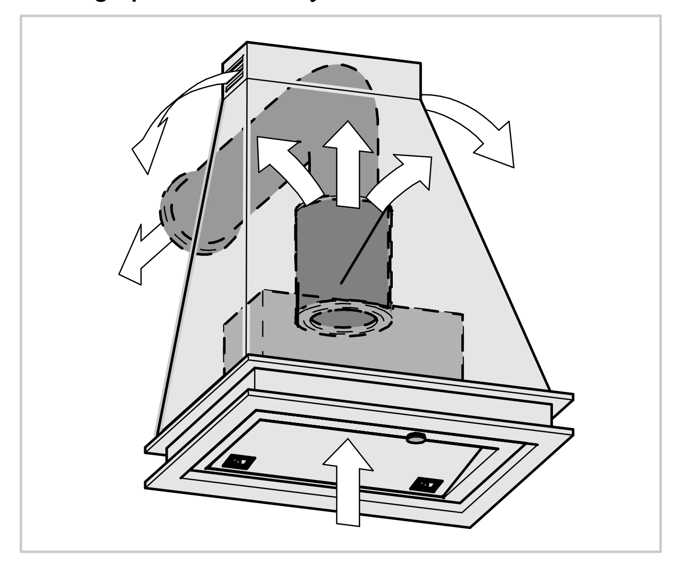


Lors du montage la conduite d'évacuation d'air vicié est placée à la sortie du ventilateur de l'appareil.

➢ S'assurer que la section de la conduite d'évacuation d'air vicié est d'au moins 150 mm.

➢ S'assurer que l'air peut circuler librement.

Montage pour le mode hybride



Lors du montage un filtre hybride BUF est placé à la sortie du ventilateur de l'appareil. La conduite d'évacuation d'air vicié est raccordée au filtre hybride.

- ➢ S'assurer que la section de la grille d'aération de la structure du haut est supérieure à 200 cm³.
- ➢ S'assurer que la section de la conduite d'évacuation d'air vicié est d'au moins 150 mm.
- ➢ S'assurer que l'air peut circuler librement.
- ➢ S'assurer que le remplissage du filtre pourra être changé ultérieurement.

Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.

Informations sur le mode à évacuation d'air vicié



DANGER

Risque d'asphyxie par manque d'oxygène en cas d'utilisation simultanée de l'appareil et d'un lieu de combustion ouvert.

- ➢ S'assurer qu'en cas de fonctionnement simultané d'appareils dépendant de l'air ambiant, comme par ex. gazinière, cheminée ou chauffage au gaz, des gaz ou des émanations ne peuvent pénétrer dans le local.
- ➢ S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.
- ➢ S'assurer que les prescriptions en vigueur dans votre pays concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion) sont respectées.
- ➢ S'assurer que toutes les autorisations nécessaires pour le fonctionnement de la hotte aspirante, en ce qui concerne le ramonage, sont bien présentes.

Mesures pour une alimentation suffisante en air frais:

- Utiliser l'appareil uniquement avec un contact de fenêtre raccordé.
- Ouvrir les fenêtres.
- Ouvrir les portes.
- Installer un caisson mural BMK.
- S'assurer que la ventilation forcée prescrite du lieu de combustion ouvert fonctionne.





AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie par manque d'oxygène lors du fonctionnement de l'appareil.

- ➢ S'assurer d'une arrivée suffisante en air frais dans le local.
- ➢ S'assurer que l'appareil est raccordé à un contact de fenêtre pour un fonctionnement sans danger.
- ➢ S'assurer que les prescriptions en vigueur dans votre pays concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion) sont respectées.

Si une hotte aspirante et un foyer dépendant de l'air ambiant fonctionnent simultanément (par ex. appareils de chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, cheminée, chauffe-eau, plaque de cuisson ou four à gaz), les conditions suivantes doivent être remplies :

- ➢ Votre ramoneur a donné son accord préalable au montage de la hotte aspirante.
- ➢ Le montage doit être effectué selon les prescriptions en vigueur dans votre pays (par ex. règlement concernant le chauffage ; décret sur les foyers de combustion).
- ➢ Le montage doit être effectué dans le respect des prescriptions officielles et légales de votre pays.

En mode évacuation d'air vicié, l'appareil aspire l'air ambiant et l'évacue vers l'extérieur au travers de la conduite d'évacuation de l'air vicié.

L'appareil ne peut évacuer que la même quantité d'air qui circule en tant qu'air frais dans la cuisine.

Section, longueur, nature et positionnement de la conduite d'évacuation d'air vicié ont une influence sur l'efficacité d'aspiration d'une hotte aspirante.

Pertes de puissance et bruits surviennent lors d'un changement brutal de direction de l'air dans la conduite d'évacuation d'air vicié, par exemple.

Vous obtiendrez la puissance optimale de l'appareil si, lors du montage de la conduite d'évacuation d'air vicié, vous vous assurez que :

- la conduite d'évacuation d'air vicié est la plus courte et directe possible
- l'air ambiant transporté peut circuler sans tourbillonnement ni reflux dans la conduite d'évacuation d'air vicié.
- la section prescrite de la conduite d'évacuation d'air vicié est respectée
- la qualité recommandée de la conduite d'évacuation d'air vicié est respectée.

Dans le paragraphe suivant, vous connaitrez quelles prescriptions et propriétés la conduite d'évacuation d'air vicié doit remplir.

Evacuation de l'air vicié dans un canal d'évacuation d'air vicié séparé



DANGER

Risque d'asphyxie par gaz de fumée et émanations.

- ➢ S'assurer que le canal d'évacuation d'air vicié utilisé est exclusivement prévu pour le fonctionnement d'une hotte aspirante.
- ➢ S'assurer que le canal d'évacuation d'air vicié ne sert qu'à cet appareil. En cas de raccordement de l'appareil à un canal actif d'évacuation d'air vicié, comme par ex. puits d'aération ou cheminée, des gaz ou des émanations peuvent circuler dans le local.



DANGER

Risque d’incendie à cause d’une conduite d’évacuation d’air vicié combustible.

Si des conduites d’évacuation d’air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d’autres pièces.

➢ S’assurer que selon la norme DIN 4102 classe A1, la conduite d’évacuation d’air vicié n’est pas en matériau combustible.

L’air ambiant aspiré est uniquement à évacuer au moyen d’un canal d’évacuation d’air vicié séparé et prévu à cet effet.

➢ S’assurer que le canal d’évacuation d’air vicié utilisé ne servira qu’à l’appareil en tant que conduite d’évacuation d’air vicié.

Optimiser la conduite d’évacuation d’air vicié

Evacuer directement l’air ambiant

Evacuer vers l’extérieur l’air ambiant aspiré de manière directe et la plus courte possible. Des parcours longs engendrent des résistances supplémentaires aérodynamiques indésirables.

➢ S’assurer que la conduite d’évacuation d’air vicié mène directement vers l’extérieur et de manière la plus courte possible.

Utiliser des tuyaux avec une faible résistance aérodynamique

Utiliser exclusivement des tuyaux avec une surface intérieure lisse. Ces tuyaux ont une faible résistance aérodynamique.

Eviter le montage de :

- Tuyaux flexibles en spirale
- Flexibles
- Pièces de renvoi plates.

Ces types de tuyaux ont une résistance aérodynamique élevée et diminuent le rendement de la hotte aspirante.

➢ S’assurer que la face intérieure de la conduite d’évacuation d’air vicié est lisse.

Utiliser exclusivement des coudes avec une ventilation optimisée et une surface intérieure lisse. Ces coudes ont une faible résistance aérodynamique (par ex. coudes berbel).

Eviter le montage de coudes avec une ventilation à bords vifs.

Ces coudes ont une résistance aérodynamique élevée et génèrent des bruits. Ces coudes diminuent le rendement de la hotte aspirante.

➢ S’assurer que les coudes de la conduite d’évacuation d’air vicié ont une surface lisse à l’intérieur et que la ventilation est optimisée. (par ex. coudes berbel).

Utiliser la section la plus avantageuse

La section minimale de la conduite d’évacuation d’air vicié est de 125 mm pour les systèmes au 125ème (BEH 60/90) et 150 mm pour les systèmes au 150ème (tous les autres modèles de hottes berbel).

Chaque réduction de la conduite d’évacuation d’air vicié produit des résistances aérodynamiques non désirées, une diminution du rendement et des bruits.



Eviter :

- Les conduites d'évacuation d'air vicié avec un diamètre plus petit
- Les canaux d'évacuation d'air vicié à plat et à bords vifs
- Les caissons muraux traditionnels

Ceux-ci ont une résistance aérodynamique élevée et génèrent des bruits. Ils diminuent le rendement de la hotte aspirante.

➢ S'assurer que la section minimale de la conduite d'évacuation d'air vicié n'atteint pas celle de la sortie du ventilateur.

➢ Utiliser par ex. des tuyaux berbel, des coudes berbel et le caisson optimisé mural berbel BMK.

Conduite d'évacuation d'air vicié au travers d'une ancienne cheminée



DANGER

Risque d'asphyxie en raison de fumée ou d'émanations.

➢ Un ramoneur doit donner l'autorisation d'utiliser la cheminée en tant que conduite d'évacuation d'air vicié avant le montage de la hotte aspirante.



DANGER

Risque d'incendie à cause d'une conduite d'évacuation d'air vicié.

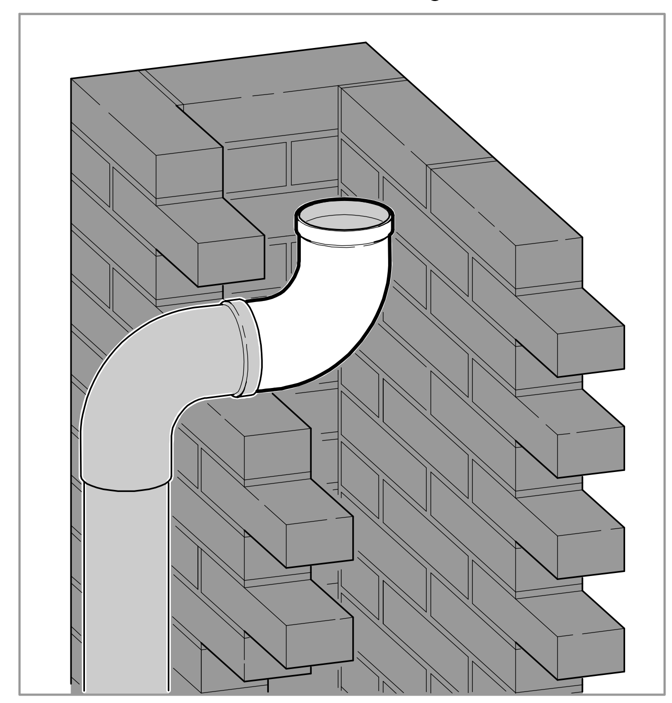
Si des conduites d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que selon la norme DIN 4102 classe A1, la conduite d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible.

Si vous utilisez une cheminée en tant que conduite d'évacuation d'air vicié, vous devez compter sur une résistance aérodynamique élevée en fonction de la longueur de la cheminée.

L'introduction de l'air aspiré dans la cheminée doit se faire au moyen d'un coude à 90° dirigé vers le haut. Un reflux possible est ainsi évité.

➢ S'assurer que le raccordement dans la cheminée est effectué avec un coude à 90° dirigé vers le haut.



Conduite d'évacuation d'air vicié au travers du toit



DANGER

Risque d'incendie à cause d'une conduite d'évacuation d'air vicié.

Si des conduites d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que selon la norme DIN 4102 classe A1, la conduite d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible.

ATTENTION

Dégâts des eaux dans l’appareil à cause d’un collecteur d’eau de condensation manquant.

➢ Monter un collecteur d’eau de condensation dans la conduite d’évacuation d’air vicié.

En faisant passer la conduite d’évacuation d’air vicié par le toit, s’assurer que :

- La section du tuyau de la sortie du ventilateur dans la traversée du toit n’est pas atteinte.
- La traversée du toit ne diminue pas la section de la conduite d’évacuation d’air vicié.
- Un collecteur d’eau de condensation suffisamment dimensionné est intégré dans la conduite d’évacuation d’air vicié et ne diminue pas la section de cette conduite.

Conduite d’évacuation d’air vicié au travers d’un mur



DANGER

Risque d’incendie à cause d’une conduite d’évacuation d’air vicié.

Si des conduites d’évacuation d’air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d’autres pièces.

➢ S’assurer que selon la norme DIN 4102 classe A1, la conduite d’évacuation d’air vicié n’est pas en matériau combustible.

En faisant passer la conduite d’évacuation d’air vicié au travers d’un mur, s’assurer que :

- La section de la sortie du ventilateur dans la conduite d’évacuation d’air vicié n’est pas atteinte.
- Le passage dans le mur ne diminue pas la section de la conduite d’évacuation d’air vicié.

Le caisson mural doit remplir les exigences suivantes :

- La section de la sortie du ventilateur dans la conduite d’évacuation d’air vicié ne doit pas être atteinte.
- La jalousie du caisson mural doit ventiler sur une grande surface.

S’assurer que

- Les lamelles de la jalousie du caisson mural ne sont pas étroites et épaisses.
- Les lamelles de la jalousie du caisson mural ne se dressent pas de manière abrupte.
- Qu’aucun grillage anti-insectes n’est monté dans le caisson mural. Les grillages anti-insectes occasionnent une atteinte totale à la section de la conduite d’évacuation d’air vicié.

➢ N’utiliser que des caissons muraux à débit optimisé (par ex. BMK-F/L).



Généralités de base concernant l'appareil

L'appareil est conçu pour un montage au plafond. Les tôles de la cheminée et les panneaux ont déjà été adaptés par le constructeur à chaque hauteur de plafond. La cheminée a été prémontée sur une longueur de 750 mm en raison du transport. Possibilité d'adaptation de la longueur du conduit.

Les fonctions de l'appareil sont pilotées avec les éléments de réglage au milieu du panneau frontal.

Vue d’ensemble du conduit de cheminée et du corps

① Vissage pour le réglage de la hauteur

② Trou oblong

③ Encoche de clavette

④ Fermeture supérieure du panneau frontal

⑤ Connexion électrique (Raccord de la fiche Wieland)

⑥ Bornes de contact pour interrupteur de fenêtre et BMK

⑦ Attache pour tôles de cheminée

⑧ Pinces métalliques et auxiliaire de guidage

⑨ Vis de blocage

⑩ Attache inférieure pour le panneau frontal

⑪ Embranchement de câbles Tableau de commande

⑫ Embranchement de câbles Eclairage

⑬ Logement de câbles

⑭ Slots pour embranchements de câbles du corps



Vue d’ensemble de l’appareil avec enveloppe inférieure fermée

① Hotte aspirante îlot BIH 90 BL
② Tôle de cheminée
③ Panneau frontal
④ Panneau de commande tactile
⑤ Eclairage
⑥ Enveloppe inférieure

Vue d’ensemble de l’appareil avec enveloppe inférieure ouverte

① Hotte aspirante îlot BIH 90 BL

② Enveloppe supérieure

③ Filtre capillaire

④ Enveloppe inférieure



Préparation du montage

Dans ce chapitre vous apprendrez quelles sont les conditions qui doivent être remplies pour le montage. Suivre pas à pas toutes les étapes de ce manuel.

➢ S’assurer que toutes les indications de sécurité des chapitres „Indications de sécurité en général“ et « Indications de sécurité pour le monteur » sont respectées.



AVERTISSEMENT

Risque de chute de pièces en raison de la trop faible solidité du plafond.

➢ S’assurer de la force portante nécessaire du plafond.
S’abstenir du montage si la force portante nécessaire ne peut pas être assurée.



AVERTISSEMENT

Risque de chute de pièces en raison de la fixation inappropriée au plafond.

➢ Utiliser du matériau de fixation approprié.

➢ Le matériau de fixation fourni est exclusivement destiné à une fixation à un plafond en dur.

➢ S’assurer que l’appareil est correctement accroché.

➢ S’assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

➢ S’assurer que le raccordement à l’alimentation en courant ne sera effectué qu’après le montage.

➢ S’assurer qu’il sera possible, après le montage, de déconnecter l’appareil de l’alimentation en courant sur tous les pôles.

Qualification du personnel

2 personnes sont nécessaires pour le montage mécanique de l’appareil.

Ces monteurs doivent posséder des connaissances artisanales suffisantes.

Les connaissances artisanales nécessaires sont les suivantes :

- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail
- Connaissances dans la lecture de plans techniques
- Expérience dans l’utilisation d’outillages électriques et mécaniques
- Connaissances dans la technique de fixation
- Connaissances de base dans la technique de ventilation
- Dans l’idéal, des expériences de plusieurs années dans le montage de hottes aspirantes et autres qualifications complémentaires, comme par ex. une formation de menuisier.

Les personnes sans ces connaissances spéciales doivent être initiées par un monteur expérimenté.

Conditions indispensables pour le montage mécanique final

Les conditions nécessaires pour le montage sont les suivantes :

- Le plafond est suffisamment porteur.
- Le câble de raccordement pour l'alimentation en courant est installé par le maître d'œuvre.
- La fiche Wieland fournie doit être installée par un électricien spécialisé.
- Pour mode évacuation d'air vicié et mode hybride : le câble de raccordement pour le caisson mural et/ou le contact de fenêtre doit être installé par le maître d'œuvre.
- Pour mode évacuation d'air vicié et mode hybride : la conduite d'évacuation d'air vicié doit être installée jusqu'à la position du montage par le maître d'œuvre.

Aperçu succinct du montage

Le montage s'effectue selon les étapes de travail suivantes :

- La fiche Wieland fournie doit être installée sur le câble de raccordement par un électricien spécialisé.
- Déterminer la position exacte de suspension.
- Préparer les points de suspension.
- Accrocher le conduit de cheminée à l'ancrage du plafond.
- Sécuriser le conduit de cheminée.
- Suspendre le corps au conduit de cheminée.
- Sécuriser le corps sur le conduit de cheminée.
- Confectionner le raccord des câbles d'alimentation pour l'éclairage et la commande du conduit de cheminée au corps.
- En cas d'utilisation de contact de caisson mural ou de fenêtre : Raccorder les câbles.
- Pour mode recyclage d'air ou mode hybride : Placer le filtre.
- Pour mode évacuation d'air vicié ou mode hybride : Raccorder la conduite d'évacuation d'air vicié.
- Introduire la fiche Wieland pour l'alimentation en courant.
- Monter les tôles de la cheminée.
- Monter les panneaux avant et arrière.
- Placer les autres pièces.
- En mode recyclage d'air: procéder aux réglages de configuration.

Préparer le câble de raccordement à l'alimentation en courant, le caisson mural et le contact de fenêtre



DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de raccordement incorrect.

➢ Seul un électricien spécialisé, qualifié et formé peut effectuer les travaux sur l'alimentation en courant en prenant en considération les prescriptions et les normes du pays (par ex. en Allemagne : DIN 57100/VDE 0100, partie 701).

➢ Faire exécuter les étapes de travail suivantes uniquement par un électricien spécialisé.

Câble de raccordement pour l'alimentation en courant

La fiche Wieland fournie doit être installée par le maître d'œuvre sur le câble d'env. 80 cm avant le montage de l'appareil.

La fiche Wieland est enfichée en usine dans le raccord, pour un transport sûr dans l'appareil.

➢ S'assurer qu'il sera possible, après le montage, de déconnecter l'appareil de l'alimentation en courant, sur tous les pôles (interrupteur avec une course d'ouverture d'au moins 3 mm).

➢ S'assurer que l'installation électrique du bâtiment dispose d'une prise de terre appropriée.

➢ S'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

➢ Monter la fiche Wieland sur le câble de raccordement d'env. 80 cm du côté de la maison.

➢ S'assurer que la tension du secteur est déconnectée pour la durée de la suite du montage de l'appareil.



Câble de raccordement pour caisson mural et contact de fenêtre

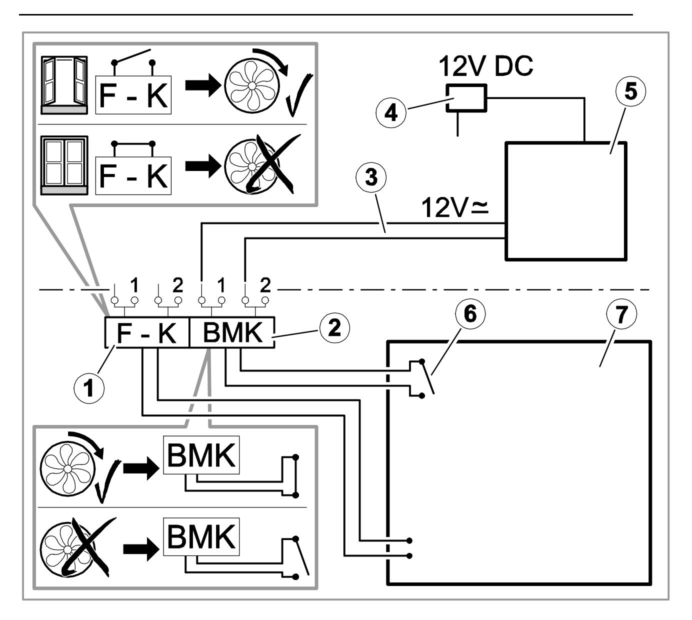
Vous pouvez raccorder à l'appareil un contact de fenêtre et un caisson mural berbel (par ex. BMK-F). Pour cela, les bornes de câble sont disposées dans le carter du ventilateur de l'appareil. Les câbles de raccordement doivent être installés avant le montage de l'appareil.

Plan des bornes pour le contact de fenêtre et le contact du caisson mural

ATTENTION

Détérioration de l'électronique lors d'une polarité erronée de la ligne pilote.

- S'assurer de la polarité exacte de la ligne pilote.
- Raccorder seulement le brin 1 à la borne 1 et le brin 2 à la borne 2.



① Borne pour le contact multifonction (F-K)

② Borne pour le caisson mural (BMK)

③ Ligne de commande

④ Bloc d'alimentation

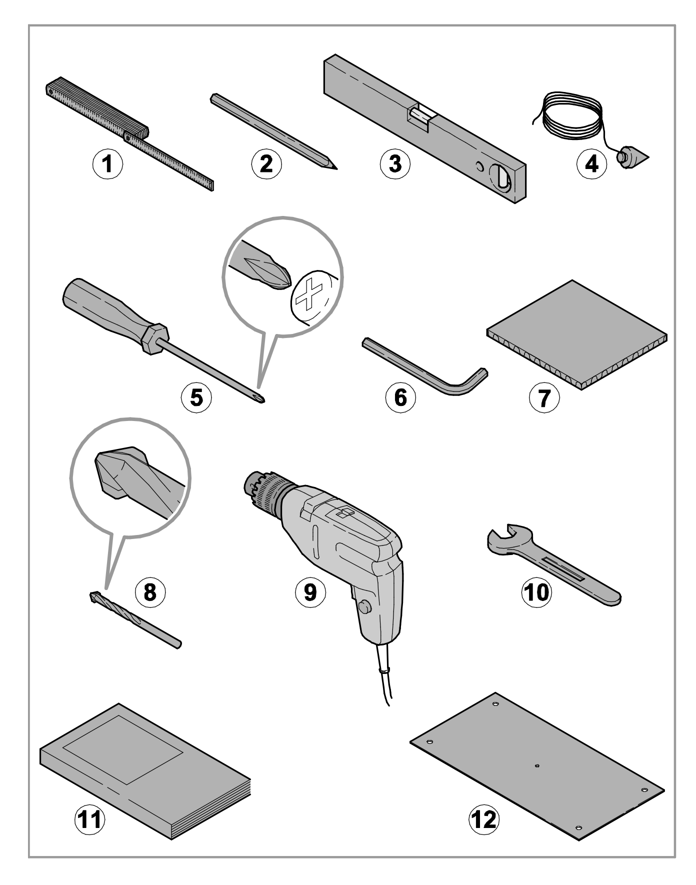
⑤ Caisson mural BMK-F

⑥ Contact d'amorçage, libre de potentiel

⑦ Boitier de commande de la hotte aspirante berbel

Auxiliaires nécessaires

Pour le montage vous avez besoin des outillages, matériaux et documents suivants :



① Mètre pliant
② Crayon
③ Niveau à bulle
④ Fil à plomb
⑤ Tournevis cruciforme
⑥ Clé mâle coudée pour vis à six pans creux SW2,5 (Inbus)
⑦ Carton épais pour protéger par ex. la plaque de cuisson ou le plan de travail
⑧ Mèche à pierre Ø 8 mm
⑨ Perceuse à percussion
⑩ Clé de 13 mm
⑪ La notice de montage présente
⑫ Gabarit de perçage

Déballage



ATTENTION

Risque de coupure en raison de bris de verre.

- Porter les gants de protection.
- Déballer l'appareil prudemment.
- Ne pas saisir de débris de verre.

ATTENTION

Détérioration des surfaces à cause d'un déballage incorrect.

- Ôter le feuillard d'emballage et les cerclages avec des ciseaux.
- Ne pas couper dans le cartonnage de protection.

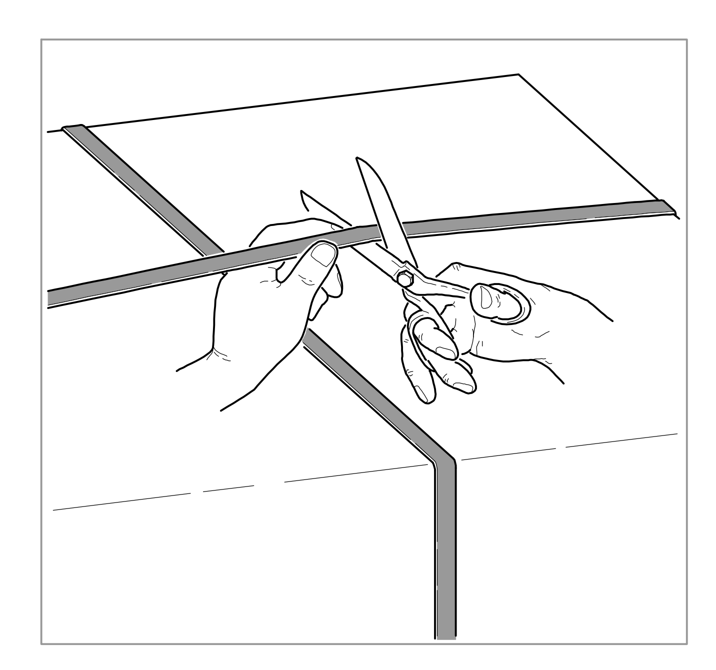
ATTENTION

Possibilité de griffures des surfaces pendant le transport par des objets métalliques, à bords vifs, par ex. boucle de ceinture ou outillages.

- Transporter l'appareil sans contact avec des objets qui peuvent rayer l'appareil.

- Ôter le film d'emballage et le cartonnage.
- Si nécessaire, couper le cerclage avec des ciseaux.
- Couper le feuillard d'emballage avec des ciseaux.





➢ Sortir de l'emballage les pièces en vrac jointes au colis.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de la lourde hotte aspirante.

➢ Ne soulever l'appareil qu'à deux personnes.

➢ Protéger les surfaces de la zone de travail, par ex. avec du carton épais.

➢ Sortir les pièces de l'emballage.

➢ Placer les pièces sur un support plat et protégé.

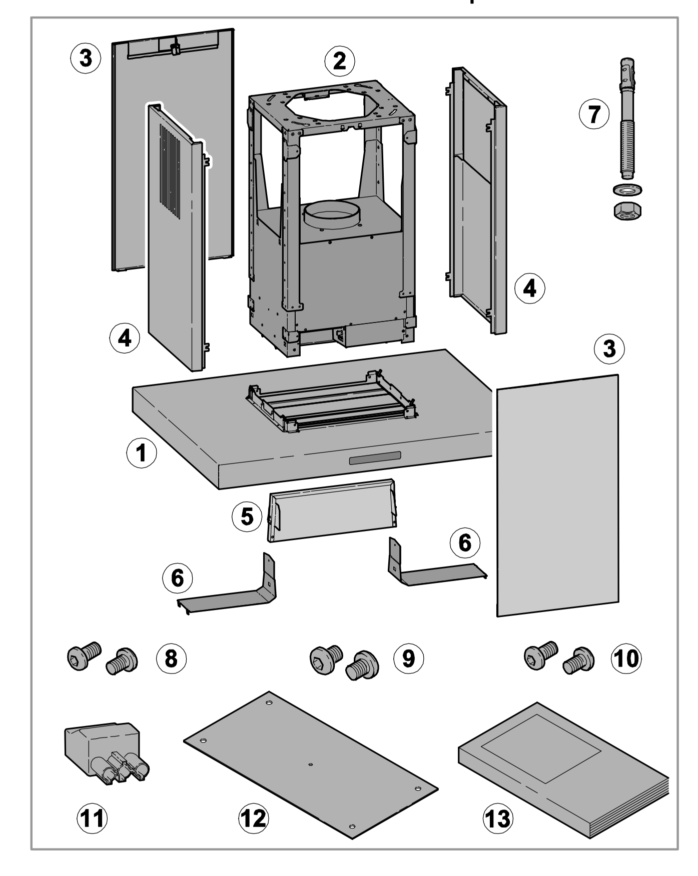
Contrôler le contenu de la livraison

➢ Contrôler en intégralité les pièces livrées, comme décrit dans le paragraphe suivant.

➢ Contrôler si les pièces livrées ne sont pas endommagées.

➢ Si des pièces sont endommagées ou manquent, s'adresser à son revendeur spécialisé berbel ou au service après-vente.

Contenu de la livraison de la hotte aspirante BIH



① Corps de la hotte aspirante îlot BIH

② Conduit de cheminée de la hotte aspirante BIH

③ Panneau avant et arrière

④ Tôle de cheminée, 2 unités

⑤ Filtre capillaire

⑥ Tôle de coffrage, 2 unités

⑦ 4 ancrages de boulon en acier vz. BoA 8 mm avec écrous (SW13) et rondelles

⑧ 2 vis à tête cylindrique bombée DIN7985 (fente cruciforme) M4 x 6 mm

⑨ 4 vis à tête cylindrique bombée DIN7985 (fente cruciforme) M5 x 6 mm A2

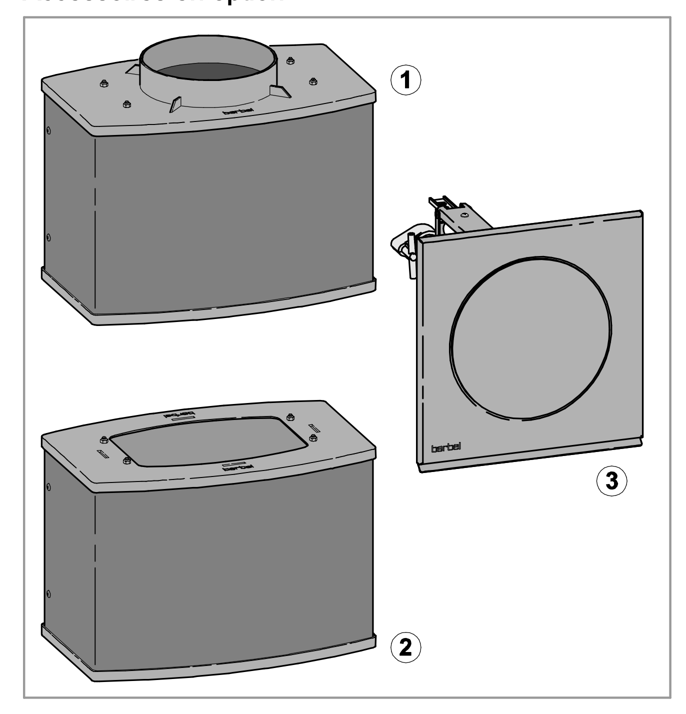
⑩ 8 vis à tête cylindrique bombée (Inbus SW2,5) M4 x 6 mm V2A (prémontée sur le conduit de cheminée)

⑪ Fiche Wieland (enfichée dans l'appareil)

⑫ Gabarit de perçage

⑬ La notice de montage présente

Accessoires en option



① Uniquement pour mode hybride :
Filtre hybride BHF 150

② Uniquement pour mode recyclage d'air :
Filtre de recyclage d'air BUF 150

③ Caisson mural BMK-F/L

Montage de l'appareil



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

- S'assurer que personne ne se trouve sous la zone de travail pendant les travaux.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de pièces pour cause de fixation défectueuse.

- S'assurer de la force portante suffisante du plafond.
- Utiliser le matériel de fixation fourni exclusivement pour la fixation à un plafond en dur. En cas de conditions de montage différentes, contacter la société berbel Ablufttechnik GmbH et demander les alternatives possibles de fixation.
- Pour le plafond, utiliser le matériel de fixation approprié.
- S'assurer que l'appareil est accroché correctement.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

- Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des endommagements, par ex. avec un carton épais.

L'appareil comporte plusieurs pièces. Le conduit de cheminée est fixé au plafond avec 4 vis. Le plafond doit être plan et de niveau. Le corps est accroché et vissé au conduit de cheminée monté.

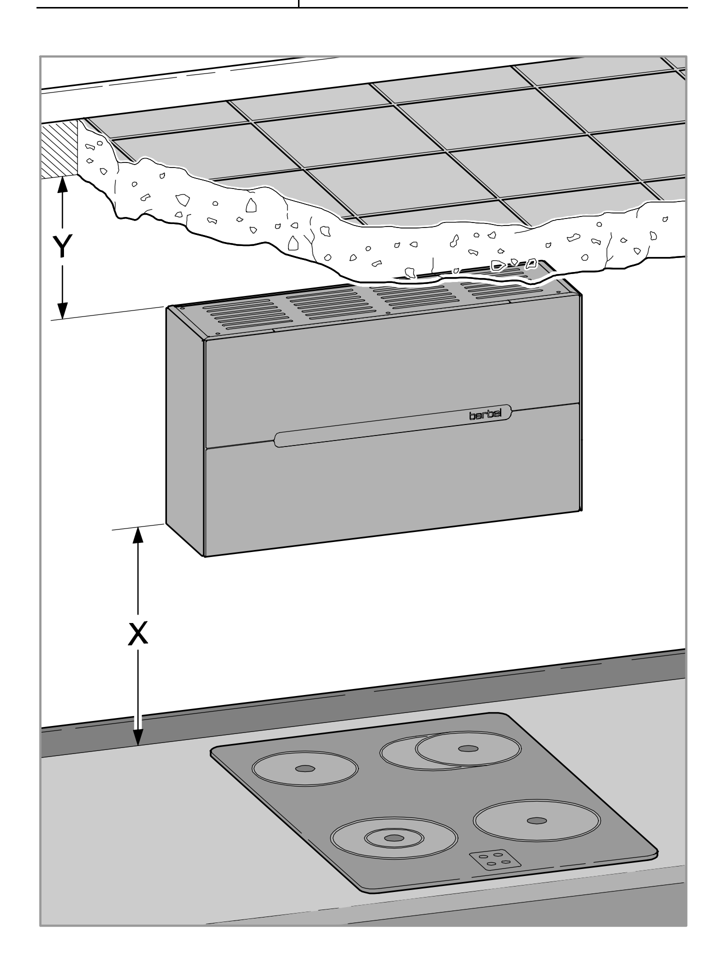
Respecter les marges de sécurité

ℹ Les illustrations suivantes montrent les fonctions des différents modes opératoires. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d'aide. Les formes d'appareils représentées peuvent diverger de votre appareil.

Les intervalles minima ci-après légalement prescrits doivent être respectés :



Désignation	Dimension
Y	0 mm
X	Pour plaques de cuisson au gaz : Minimum 650 mm. Pour plaques de cuisson électriques : Minimum 350 mm. Intervalle recommandé : 650 mm.



Marquer les dimensions

➢ Protéger toutes les surfaces de votre zone de travail contre des endommagements, par ex. avec du carton épais ou un plastique alvéolaire.

Pour cette étape, vous avez besoin d’outillages afin de pouvoir tracer les dimensions, par ex. crayon, mètre pliant, fil à plomb, niveau à bulle et le gabarit de perçage.

➢ Marquer au plafond le point central de l’appareil, par ex. en déterminant le centre.

➢ Tenir le gabarit de perçage au plafond.

➢ S’assurer que le marquage sur le gabarit de perçage indique le devant de la plaque de cuisson.

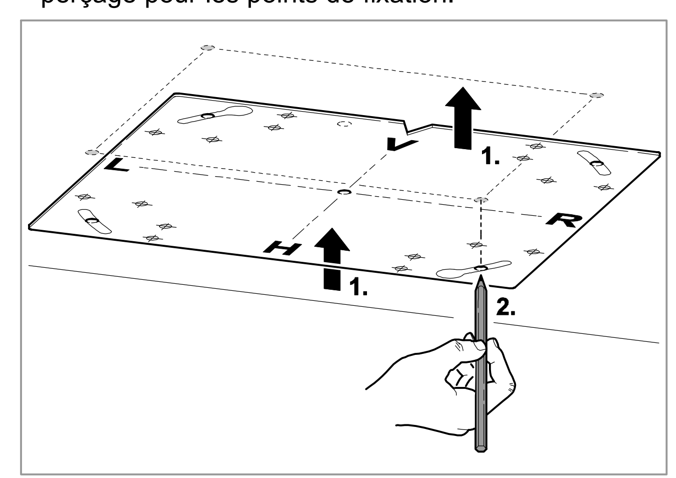
➢ Ajuster le gabarit de perçage parallèlement au devant de la plaque de cuisson.

En fonction des données de construction, sélectionner la position des trous pour une fixation optimale.

➢ Sélectionner la position optimale des trous selon les critères suivants :

- 2 ancrages de plafond doivent être positionnés à l’intérieur des encoches de clavette.
- Les autres ancrages de plafond doivent être placés sur les côtés opposés. Utiliser de préférence les trous oblongs.
- Ne pas percer dans des cavités.
- Ne percer aucune ligne électrique.
- Ne percer aucune conduite de gaz.
- Ne percer aucune conduite d’eau.

➢ Marquer au plafond les positions des 4 trous de perçage pour les points de fixation.



➢ S’assurer qu’un point de fixation est placé à chaque angle de l’appareil.

Montage de l'ancrage au plafond



AVERTISSEMENT

Risque en cas de chute de pièces en raison d'une fixation incorrecte.

- Le matériel de fixation fourni est exclusivement approprié pour une fixation à un plafond en dur.
- S'assurer de la force portante du plafond et utiliser du matériel de fixation approprié.
- S'assurer que l'appareil est accroché correctement.



DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de perçage d'une ligne électrique.

- Ne jamais percer les lignes électriques qui serpentent dans le plafond. Avant le perçage, utiliser un détecteur de métal.
- S'assurer qu'aucune ligne électrique ne se trouve aux endroits marqués sur le plafond.



DANGER

Danger d'explosion en raison des conduites de gaz serpentant dans le plafond.

- Avec un appareil de repérage, s'assurer qu'aucune conduite de gaz ne se trouve aux endroits repérés au plafond.

ATTENTION

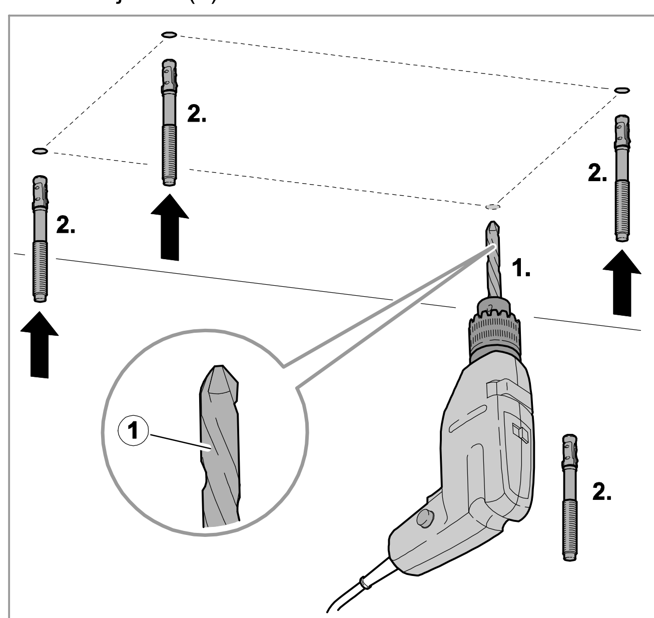
Dégâts des eaux pour cause de perçage d'une conduite d'eau.

- Avec un appareil de repérage, par ex. s'assurer qu'aucune conduite d'eau ne se trouve aux endroits repérés au plafond.

Pour cette étape, vous avez besoin d'un marteau, d'une perceuse à percussion et d'une mèche à pierre de Ø 8 mm.

Les ancrages au plafond sont montés lors de cette étape de travail.

- Percer les trous nécessaires pour les points de fixation (1) avec une perceuse à percussion et une mèche à pierre de Ø 8 mm 1.
- Enfoncer solidement au marteau les ancrages de boulon joints (2).



- S'assurer que les ancrages de boulon sont calés solidement dans les trous de perçage.



Préparation de l’accrochage

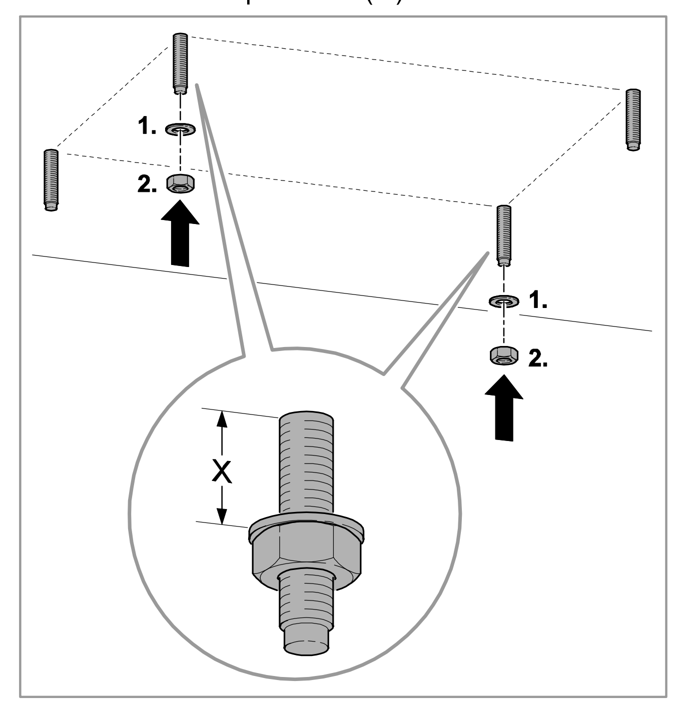


AVERTISSEMENT

Risque en cas de chute de pièces en raison d’une fixation incorrecte.

- Le matériau de fixation fourni est exclusivement destiné à une fixation à un plafond en dur.
- S’assurer de la force portante du plafond et utiliser du matériel de fixation approprié.
- S’assurer que l’appareil est accroché correctement.

- A l'endroit des deux encoches de clavette, visser les écrous fournis M8 (2.) aux ancrages de plafond avec la rondelle correspondante (1.).



- S’assurer que l’écart entre le plafond et le bord supérieur des rondelles est de X = 6mm environ.

Préparer la longueur du conduit de cheminée

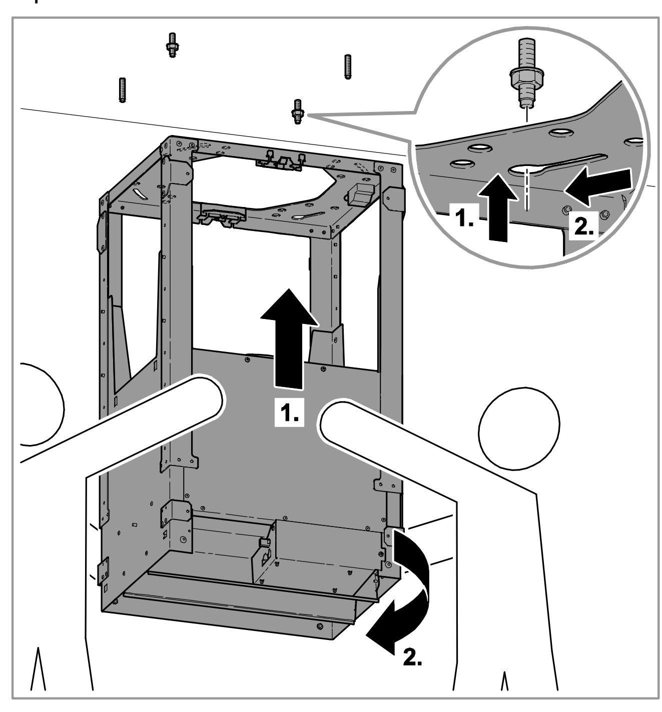
Le conduit de cheminée est prémonté sur une longueur de 750 mm départ usine. Vous pouvez adapter la longueur en intervalles de 50 mm à vos données.

- Ôter les 8 écrous M4 avec denture de blocage.
- Ôter les 8 vis à tête bombée M4.
- Ajuster la longueur souhaitée du conduit de cheminée.
- Visser les 8 vis à tête bombée M4.
- S’assurer que le conduit de cheminée est bien vissé.

Accrocher le conduit de cheminée

Dans cette étape de travail, le conduit de cheminée sera monté. Les écrous posés servent d'accrochage. La partie frontale du conduit de cheminée est marquée par un autocollant. Le conduit de cheminée sera accroché aux encoches de clavette et vissé afin qu'il soit tenu par les écrous.

- ➢Faire pivoter le conduit de cheminée jusqu'à ce que la partie frontale du conduit de cheminée soit ajustée parallèlement au bord avant de la plaque de cuisson.
- ➢Soulever le conduit de cheminée avec l'aide d'une deuxième personne.
- ➢Accrocher le conduit de cheminée aux encoches de clavette prévus (1.).
- ➢Visser le conduit de cheminée (2.) afin qu'il soit tenu par les écrous.



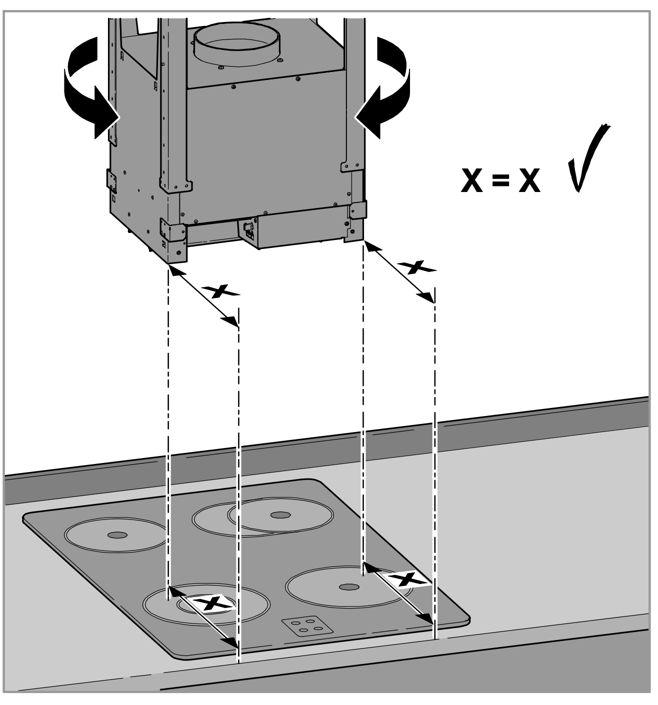
- ➢S'assurer que le conduit de cheminée est bien accroché aux ancrages du plafond.

Ajuster et sécuriser le conduit de cheminée

Pour cette étape, vous avez besoin d'un mètre pliant, d'un niveau à bulle et d'une clé de 13 mm.

Afin d'ajuster l'appareil, procéder comme suit:

- ➢Faire pivoter le conduit de cheminée jusqu'à ce que la partie frontale du conduit de cheminée soit ajustée parallèlement au bord avant de la plaque de cuisson.



- ➢Serrer les écrous aux encoches de clavette.
- ➢Visser les deux écrous restants avec la rondelle correspondante.
- ➢S'assurer que toutes les vis de fixation sont bien serrées.



Préparation du corps pour le montage



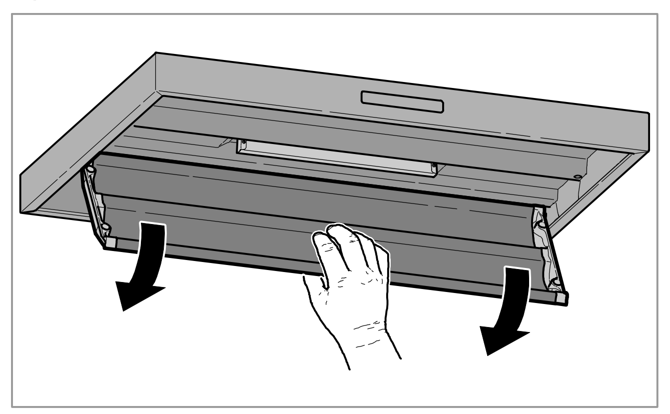
Les illustrations suivantes montrent en perspective l’appareil déjà monté. Elles servent uniquement d’aide pour le monteur. Les étapes doivent être réalisées selon la perspective.

Enlever et/ou démonter quelques pièces incorporées pour le montage.

➢ Suivre pas à pas toutes les étapes suivantes.

Démonter l’enveloppe inférieure

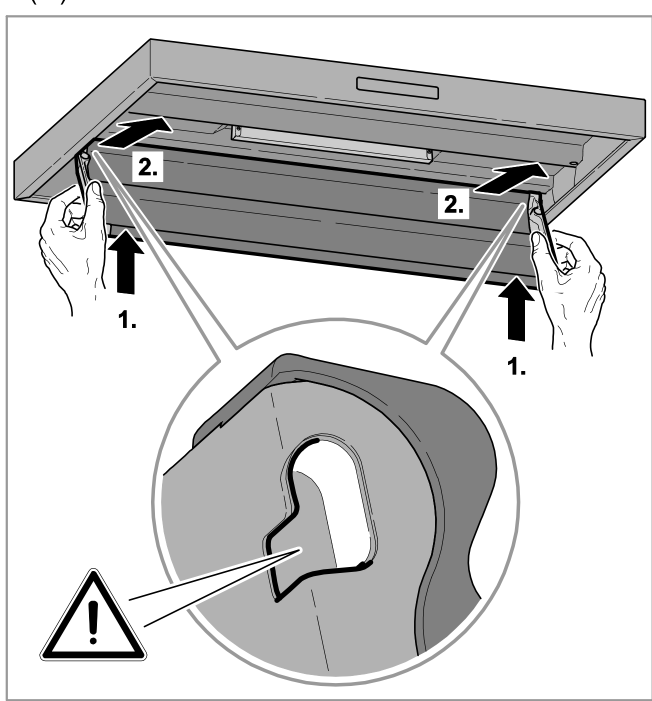
➢ Ouvrir l’enveloppe inférieure en la tirant vers le bas par le bord arrondi.



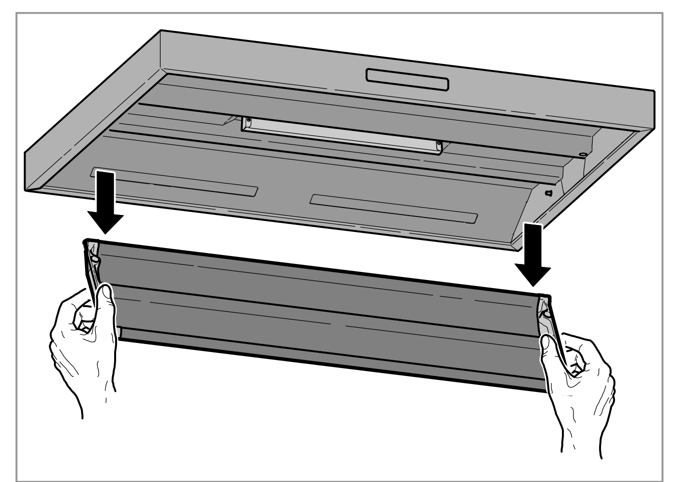
➢ Saisir latéralement avec les deux mains l’enveloppe inférieure repliée verticalement vers le bas.

➢ Soulever l’enveloppe inférieure d’env. 2 cm (1.).

➢ Enlever l’enveloppe inférieure en la tirant vers l’avant (2.).



➢ Sortir l’enveloppe inférieure.





Montage du corps

Dans les étapes de travail suivantes, accrocher le corps au conduit de cheminée et relier les câbles du corps avec l’électronique de commande à l’intérieur du conduit de cheminée.

Le corps sera accroché au conduit de cheminée et tenu par des pinces métalliques. 4 vis M5 fixent le corps durablement au conduit de cheminée.

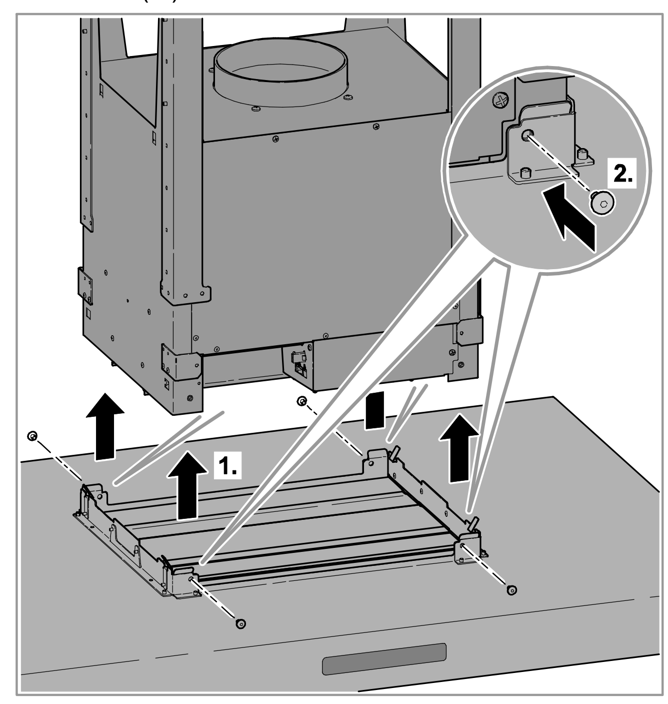
Les câbles doivent être amenés du corps au slot de raccordement à l’intérieur du conduit de cheminée et y être fixés. La forme de construction évidente des fiches de raccordement assure que les câbles sont correctement branchés.

Pendant le transport, les câbles du corps sont protégés. Enlever l’arrimage avant que le corps soit accroché.

Sortir les câbles du logement de câbles et les enficher dans les slots sur l’électronique de commande du conduit de cheminée.

Pour cette étape, vous avez besoin de 2 personnes, d’un tournevis cruciforme et des 4 vis à tête cylindrique bombée M5 x 6 mm.

- ➢ Ajuster la partie frontale du corps par rapport à la partie frontale du conduit de cheminée.
- ➢ Enlever l’arrimage des câbles dans le corps.
- ➢ A l’aide d’une deuxième personne, introduire le corps par le bas dans le conduit de cheminée jusqu’à ce que les 4 pinces métalliques s’enclenchent.
- ➢ S’assurer que les 4 pinces métalliques se sont enclenchées.
- ➢ Serrer fermement les 4 vis M5 à tête cylindrique bombée (2.).

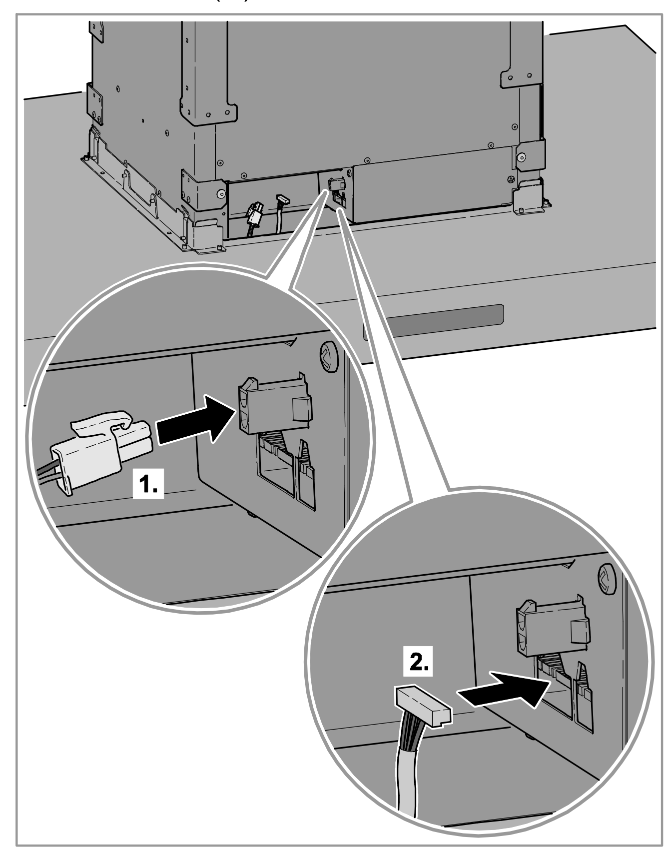




➢ Pour les appareils avec télécommande, en option : Enficher la fiche de connexion du capteur infrarouge pour la télécommande dans la fiche de raccordement.

➢ Enficher fermement la fiche de connexion du câble pour l’éclairage (1.) dans la fiche de raccordement.

➢ Enficher la fiche de connexion du câble du panneau de commande (2.) dans le slot.



Le corps est monté.

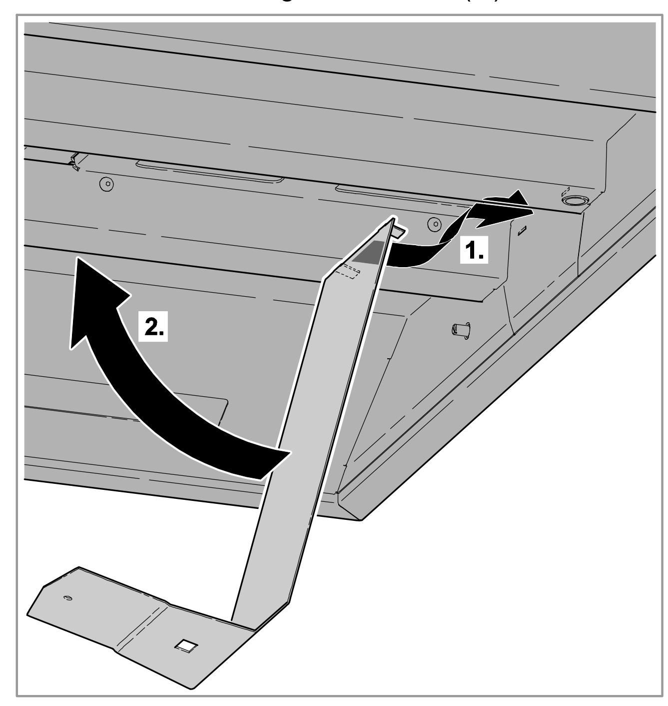
Montage du revêtement de l’enveloppe supérieure

Pour cette étape, vous avez besoin des tôles de coffrage de l’enveloppe supérieure, d'un tournevis cruciforme et des 2 vis à tête cylindrique bombée M4 x 6 mm.

Dans cette étape de travail, monter les deux tôles de coffrage de l’enveloppe supérieure. Les pattes de support des tôles sont introduites latéralement dans l’enveloppe, les tôles relevées et vissées.

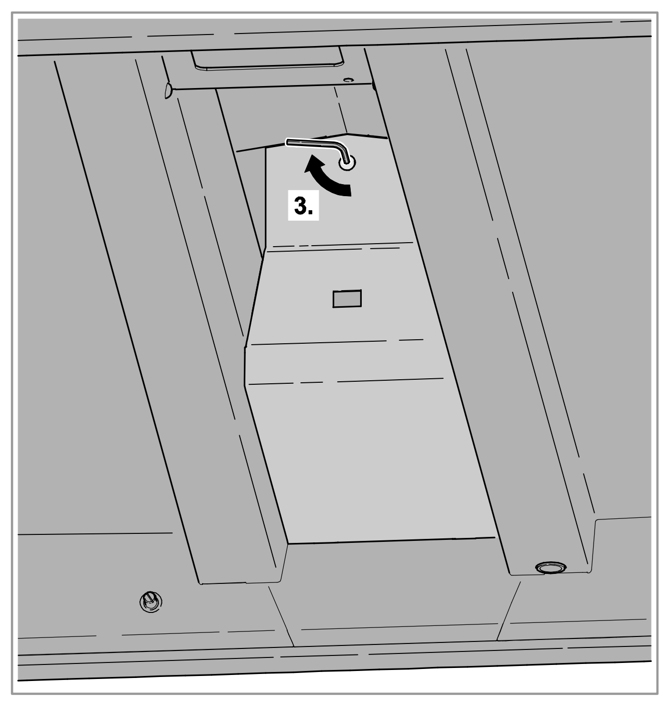
➢ Introduire les pattes de support dans les fentes latérales de l’enveloppe (1.).

➢ Plier la tôle de coffrage vers le haut (2.).



➢ Fixer la tôle de coffrage avec la vis M4.

➢ Serrer fermement la vis (3.).



Une tôle de coffrage de l’enveloppe supérieure est montée.

➢ Répéter ces étapes de travail avec l’autre tôle de coffrage de l’enveloppe supérieure sur le côté opposé.

Contact de raccordement pour caisson mural et contact de fenêtre



DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de raccordement incorrect.

- ➢Seul un électricien spécialisé, qualifié et formé peut effectuer les travaux sur l'alimentation en courant en prenant en considération les prescriptions et les normes du pays (par ex. en Allemagne : DIN 57100/VDE 0100, partie 701).

➢Faire exécuter les étapes de travail suivantes uniquement par un électricien spécialisé.

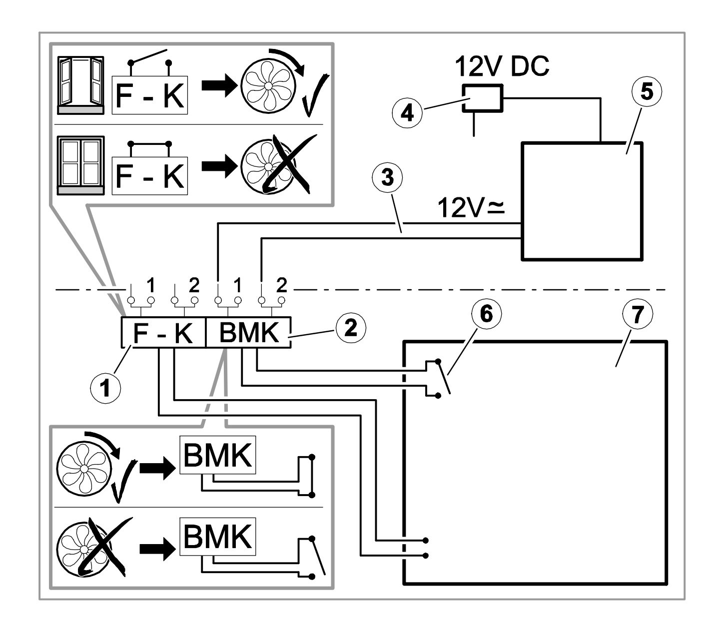
Raccorder à l'appareil un interrupteur de fenêtre et un caisson mural berbel (par ex. BMK-F). Pour cela, les bornes de câble sont disposées dans le carter du ventilateur de l'appareil.

Plan des bornes pour le contact de fenêtre et le contact du caisson mural

ATTENTION

Détérioration de l'électronique lors d'une polarité erronée de la ligne pilote.

- ➢S'assurer de la polarité exacte de la ligne pilote.
- ➢Raccorder seulement le brin 1 à la borne 1 et le brin 2 à la borne 2.



① Borne pour le contact multifonction (F-K)
② Borne pour le caisson mural (BMK)
③ Ligne de commande
④ Bloc d'alimentation
⑤ Caisson mural BMK-F
⑥ Contact d'amorçage, libre de potentiel
⑦ Boitier de commande de la hotte aspirante berbel

Borne de raccordement pour le caisson mural

La borne de raccordement pour le caisson mural commande automatiquement le caisson mural télécommandé BMK.

La ligne de commande doit être installée du caisson mural aux bornes de raccordement pour le caisson mural à l'intérieur de la hotte aspirante.

A l'intérieur de la hotte aspirante, les bornes de raccordement pour le caisson mural sont étiquetées par « BMK » et/ou « caisson mural ».

Pour raccorder la ligne de commande, fixer à l'intérieur de la hotte aspirante les deux brins de la ligne de commande aux bornes 1 et 2 pour le caisson mural. Les brins sont étiquetés avec des numéros. Le contact d'amorçage est libre de potentiel.



- Le caisson mural est fermé si le contact d’amorçage à l’intérieur de la hotte aspirante est ouvert (voir plan des bornes).
- Le caisson mural est ouvert si le contact d’amorçage à l’intérieur de la hotte aspirante est fermé.

Le raccordement de la gamme caisson mural BMK-F est décrit dans le paragraphe suivant.

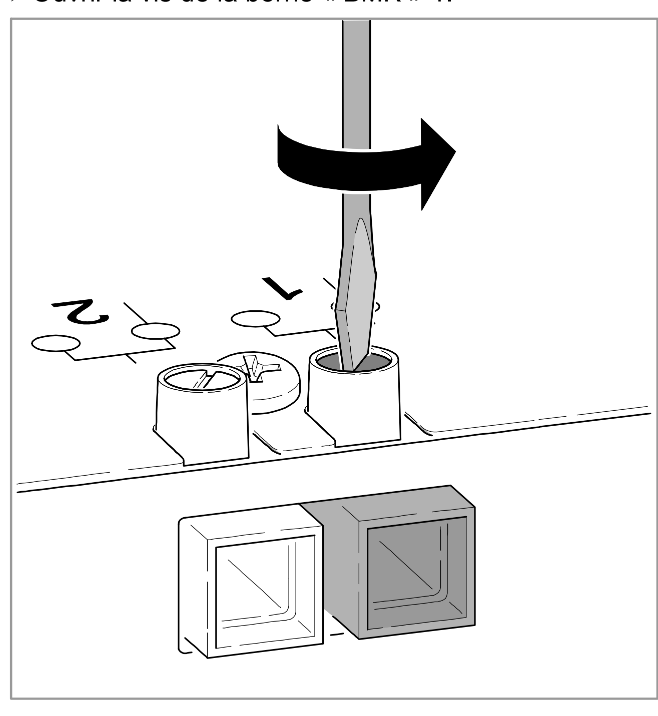
Pour cette étape, vous avez besoin d’un petit tournevis à fente pour les bornes de raccordement à l’intérieur de la hotte aspirante berbel.

➢ Installer la ligne de commande du caisson mural jusqu’à la hotte aspirante.
➢ S’assurer que les bornes pour le contact du caisson mural à l’intérieur de la hotte aspirante sont accessibles.

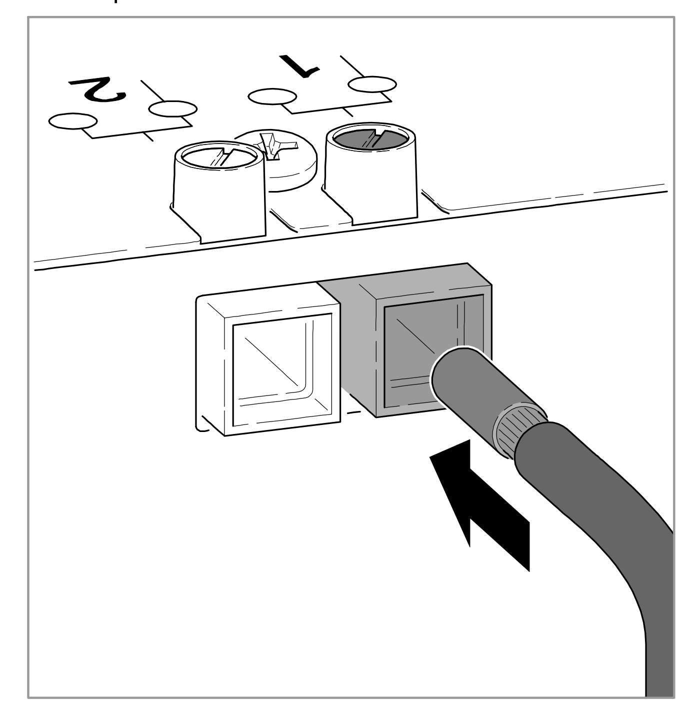
Dans le coin supérieur du boitier de commande se trouvent les bornes de raccordement pour le contact de fenêtre et le contact du caisson mural. Les bornes de raccordement sont étiquetées « contact de fenêtre » et « BMK » et/ou « caisson mural ». Les paires de bornes sont étiquetées « 1 » et « 2 ».

Afin de raccorder la ligne de commande, procéder comme suit :

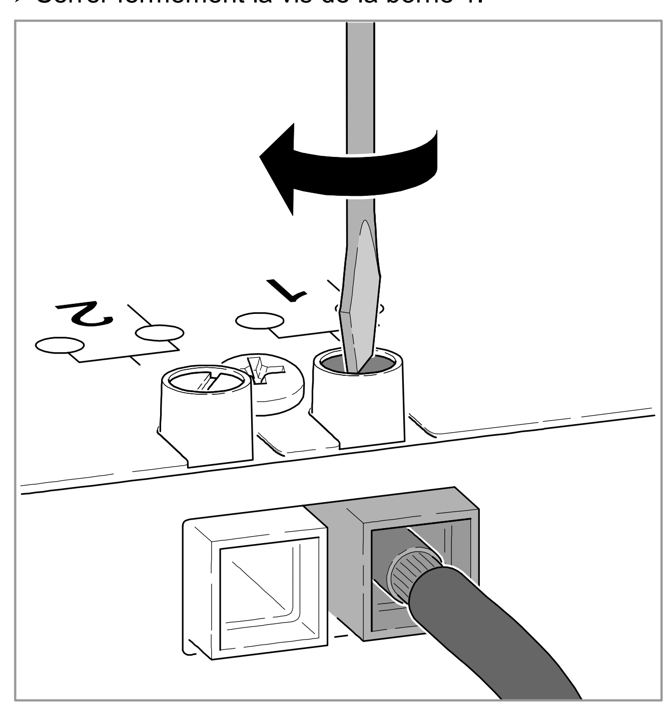
➢ Ouvrir la vis de la borne « BMK » 1.



➢ Prendre le brin 1 sorti de la ligne de commande.
➢ Introduire le brin 1 dans la borne 1.
➢ S’assurer que la douille d’extrémité du brin de la ligne de commande est complètement enfichée dans la borne.
➢ S’assurer que l’isolation de la ligne de commande n’est pas dans la borne.



➢Serrer fermement la vis de la borne 1.



➢Raccorder le brin du câble 2 de la même manière à la borne « BMK » 2.

La ligne de commande pour le caisson mural est raccordée.

Borne de raccordement pour le contact de fenêtre

Il est possible de raccorder un contact de fenêtre à la borne de raccordement pour l’interrupteur de fenêtre. Le ventilateur de la hotte aspirante est uniquement prêt à être mis en service si la fenêtre est ouverte.

La ligne de commande doit être installée de l’interrupteur de fenêtre aux bornes de raccordement pour le contact de fenêtre à l’intérieur de la hotte aspirante.

A l’intérieur de la hotte aspirante, les bornes de raccordement pour le contact de fenêtre sont étiquetées «interrupteur de fenêtre».

Pour raccorder la ligne de commande, fixer à l’intérieur de la hotte aspirante les deux brins de la ligne de commande aux bornes 1 et 2 pour le contact de fenêtre.

Le raccordement du contact de fenêtre est décrit dans l’étape suivante.

Pour cette étape, vous avez besoin d’un petit tournevis à fente pour les bornes de raccordement à l’intérieur de la hotte aspirante berbel.

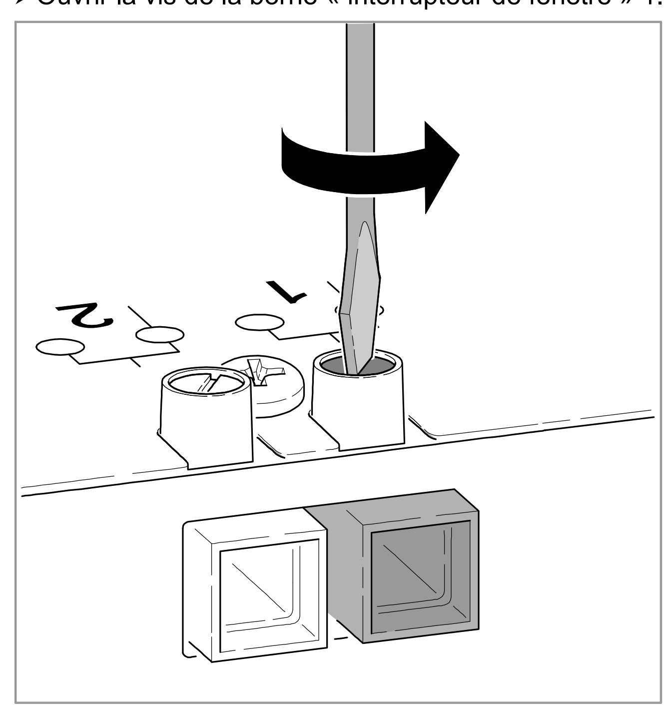
➢Installer la ligne de commande de l’interrupteur de fenêtre jusqu’à la hotte aspirante.

➢S’assurer que les bornes pour le contact de fenêtre à l’intérieur de la hotte aspirante sont accessibles.

Dans le coin supérieur du boitier de ventilateur se trouvent les bornes de raccordement pour le contact de fenêtre et le contact du caisson mural. Les bornes de raccordement sont étiquetées « interrupteur de fenêtre » et « BMK » et/ou « caisson mural ». Les paires de bornes sont étiquetées « 1 » et « 2 ».

Afin de raccorder la ligne de commande, procéder comme suit :

➢Ouvrir la vis de la borne « interrupteur de fenêtre » 1.



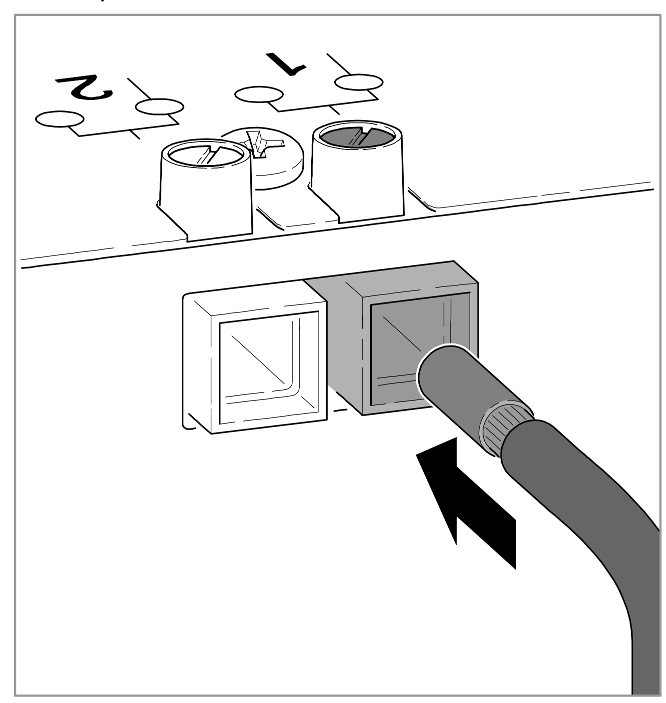


➢ Prendre le brin 1 sorti de la ligne de commande.

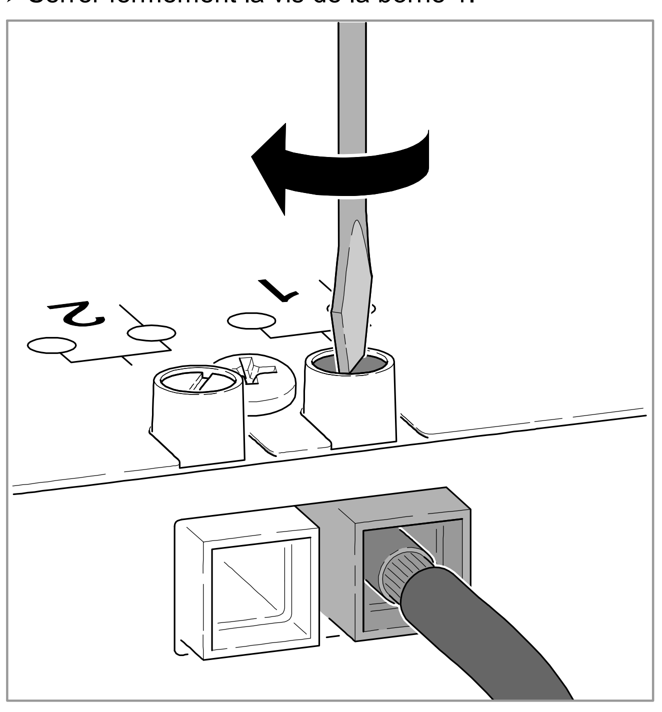
➢ Introduire le brin 1 dans la borne 1.

➢ S’assurer que la douille d’extrémité du brin de la ligne de commande est complètement enfichée dans la borne.

➢ S’assurer que l’isolation de la ligne de commande n’est pas dans la borne.



➢ Serrer fermement la vis de la borne 1.



➢ Raccorder le brin du câble 2 de la même manière à la borne « interrupteur de fenêtre» 2.

La ligne de commande pour le contact de fenêtre est raccordée.

Confectionner un raccordement d’évacuation d’air vicié

L’appareil peut être monté pour différents modes opératoires.

- Mode recyclage d’air
- Mode évacuation d’air vicié vers l’extérieur
- Mode hybride

Le montage de chaque mode opératoire est décrit dans les paragraphes suivants.

Monter l’appareil pour le mode recyclage d’air



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

➢ Utiliser une échelle double stable.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

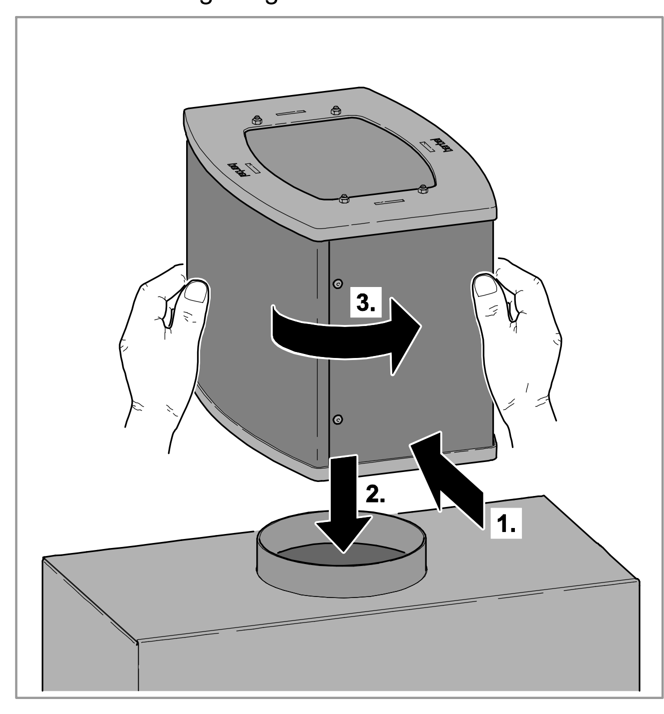
Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des endommagements, par ex. avec un carton épais.

Afin d’assurer le montage correct du filtre, l’appareil est muni d’un auxiliaire de guidage au niveau du logement du filtre.

Le filtre est correctement installé lorsque le bord inférieur du filtre est parallèle à la surface de l’enveloppe du ventilateur et que la largeur de l’interstice est d’env. 5 mm.

➢ Placer le filtre de recyclage d’air par le haut sur l’auxiliaire de guidage du carter du ventilateur.



➢ Faire pivoter le filtre de 90°.

➢ S’assurer que le filtre est correctement installé.

Monter l’appareil pour le mode évacuation d’air vicié



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors des travaux effectués en hauteur.

➢ Utiliser une échelle double stable.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

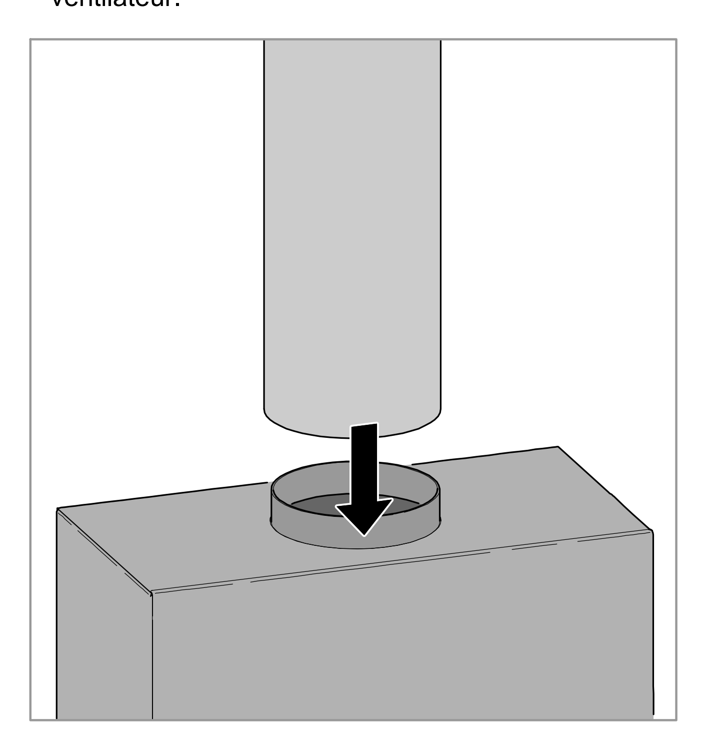
➢ S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des endommagements, par ex. avec un carton épais.

➢ Fixer fermement la conduite d’évacuation d’air vicié en la faisant glisser sur l’auxiliaire de guidage du ventilateur.



➢ Coller le passage entre la conduite d’évacuation d’air vicié et l’auxiliaire de guidage avec un ruban d’étanchéité.



➢ S’assurer que la conduite d’évacuation d’air vicié est correctement raccordée.

Monter l’appareil pour le mode hybride



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

➢ Utiliser une échelle double stable.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

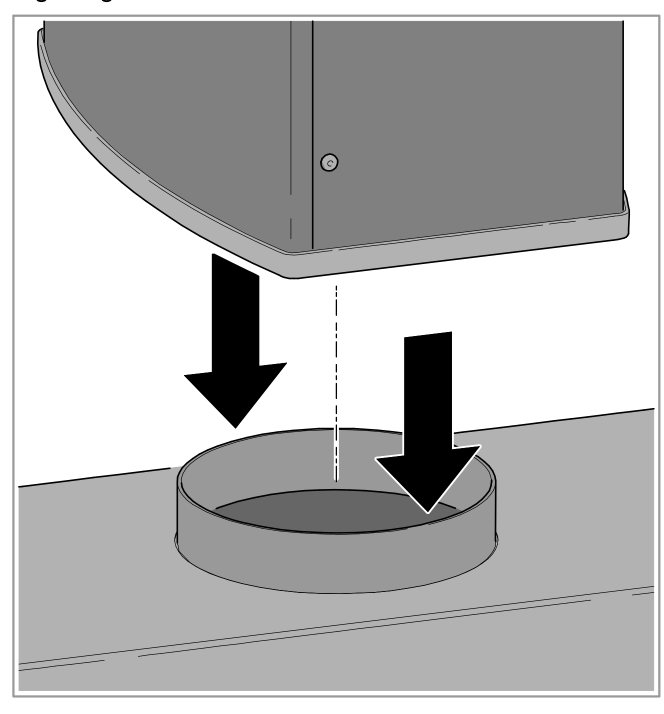
➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des endommagements, par ex. avec un carton épais.



Afin d’assurer le montage correct du filtre, l’appareil est muni d’un auxiliaire de guidage au niveau du logement du filtre.

Le filtre est correctement installé lorsque le bord inférieur du filtre est parallèle à la surface de l’enveloppe du ventilateur et que la largeur de l’interstice est d’env. 5 mm.

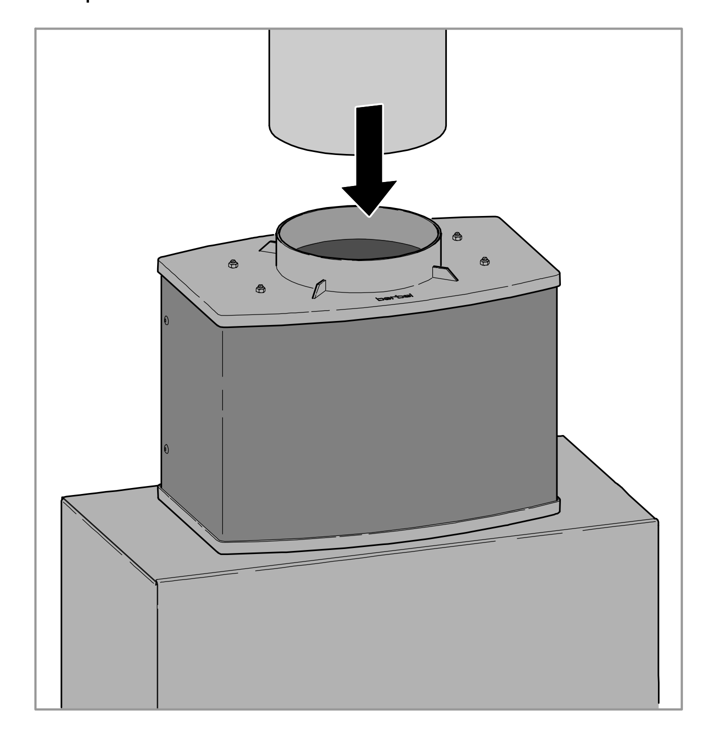
➢ Placer le filtre hybride par le haut sur l’auxiliaire de guidage du carter du ventilateur.



➢ Faire pivoter le filtre de 90°.

➢ S’assurer que le filtre est correctement installé.

➢ Faire glisser la conduite d’évacuation d’air vicié sur le capot du filtre.



➢ Coller le passage entre la conduite d'évacuation d'air vicié et l'auxiliaire de guidage avec un ruban d'étanchéité.

➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié est correctement raccordée.

Raccorder l'alimentation électrique



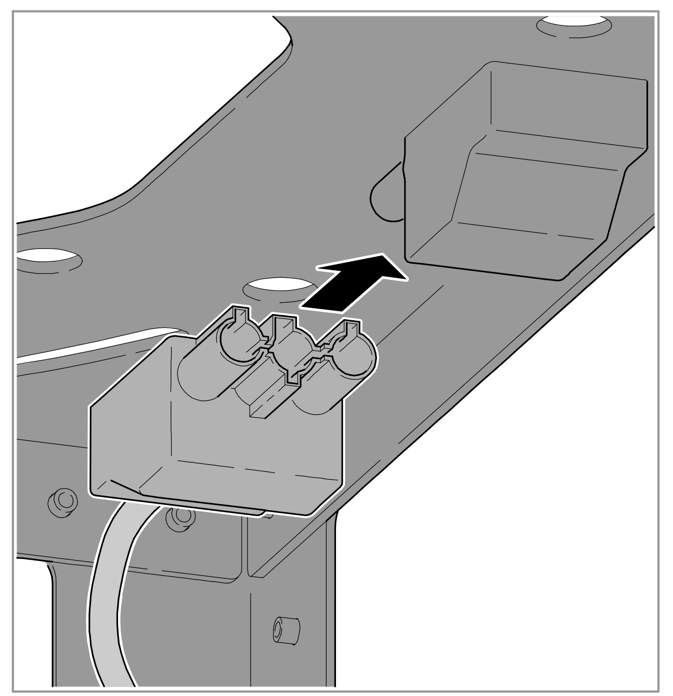
DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de raccordement incorrect.

➢ Seul un électricien spécialisé, qualifié et formé peut effectuer les travaux sur l'alimentation en courant en prenant en considération les prescriptions et les normes du pays (par ex. en Allemagne : DIN 57100/VDE 0100, partie 701).

➢ S'assurer que l'alimentation en courant est mise hors circuit.

➢ Introduire le câble de raccordement avec la fiche Wieland montée dans le raccord de la fiche Wieland dans l'appareil.





Montage des tôles de cheminée



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du montage.

➢ Utiliser une échelle double stable.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

Détérioration suite à la chute de pièces ou d’objets à bords vifs.

➢ Protéger les surfaces et appareils de votre zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des endommagements, par ex. avec un carton épais.

ATTENTION

Possibilité de griffures des surfaces par des objets métalliques, à bords vifs, par ex. boucle de ceinture ou outillages.

➢ Monter l’appareil sans contact avec des objets qui peuvent rayer l’appareil.

Dans cette étape de travail, monter les tôles de cheminée latérales au conduit de cheminée.

Pour cette étape, vous avez besoin d’une clé mâle coudée pour vis à six pans creux SW 2,5.

➢ Ôter les 4 vis de fixation M4 (1.).

➢ S’assurer qu’une largeur d’interstice d’env. 3 mm reste entre la tôle et la vis à tête bombée.

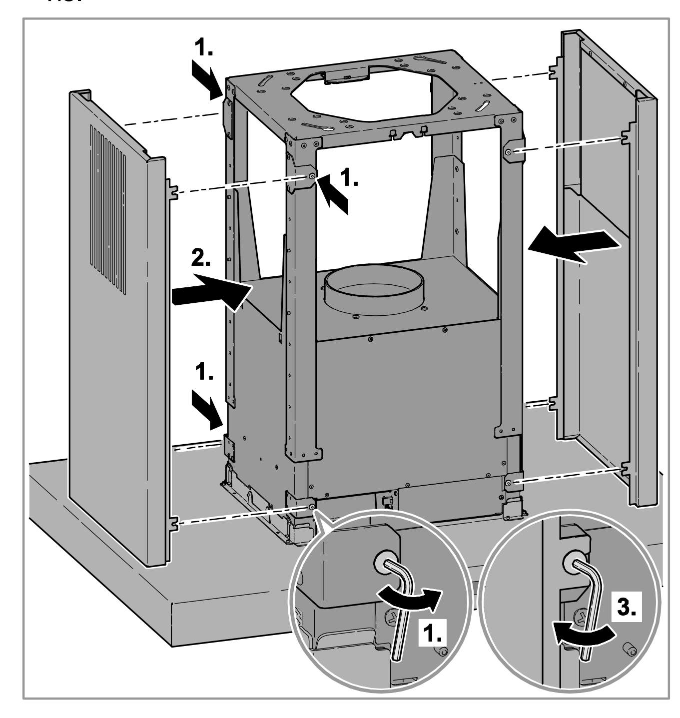
ATTENTION

Possibilité de griffures des surfaces du corps par le bord inférieur de la tôle de cheminée.

➢ Monter la tôle de cheminée sans contact avec la surface du corps.

➢ Amener la tôle de cheminée latéralement vers le conduit de cheminée.

➢ Faire glisser les pattes de support sous les têtes de vis.



➢ Serrer fermement les 4 vis de fixation (3.).

➢ Répéter les étapes de travail avec l’autre tôle de cheminée.

Montage du panneau frontal et arrière



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du montage.

➢ Utiliser une échelle double stable.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

Détérioration suite à la chute de pièces ou d’objets à bords vifs.

➢ Protéger les surfaces et appareils de votre zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

Dans cette étape de travail, monter les panneaux frontal et arrière sur le conduit de cheminée. Les attaches rondes au bord inférieur des panneaux seront introduites dans les boulons de fixation inférieurs du conduit de cheminée. Bouger le panneau dans le tiers supérieur vers le conduit de cheminée jusqu’à ce que l’on entende la fermeture s’enclencher.

Pour cette étape de travail, vous n’avez pas besoin d’outillage.

ATTENTION

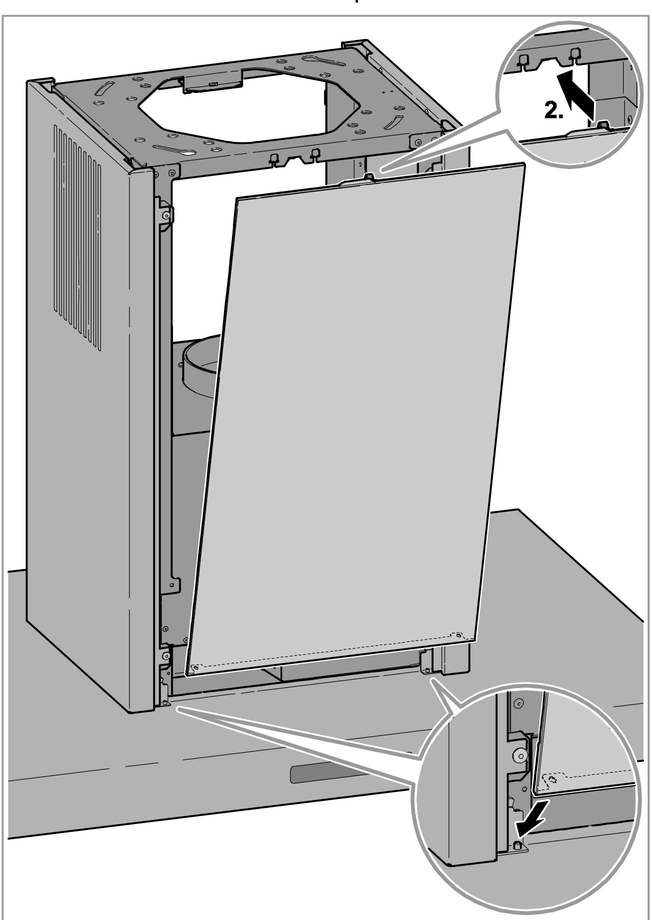
Possibilité de griffures des surfaces sur le corps par le bord inférieur du panneau.

➢ Monter le panneau sans contact avec la surface du corps.

➢ Amener le panneau avec le bord inférieur vers le conduit de cheminée.

➢ Introduire les fixations au bord inférieur du panneau dans les boulons de fixations (1.) au conduit de cheminée.

➢ Pousser le panneau avec la main dans le tiers supérieur vers le conduit de cheminée jusqu’à ce que l’on entende la fermeture supérieure s’enclencher.



➢ Répéter les étapes de travail avec l’autre panneau.

Les panneaux avant et arrière sont montés.



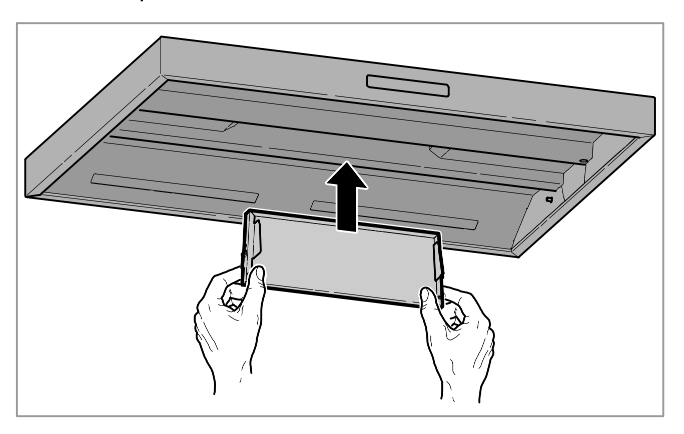
Montage des pièces restantes

Après le montage, placer les pièces ôtées comme suit :

Monter le filtre capillaire

- Insérer le filtre capillaire dans l’appareil avec les deux mains en le poussant fortement vers le haut.

Le filtre capillaire s’enclenche.

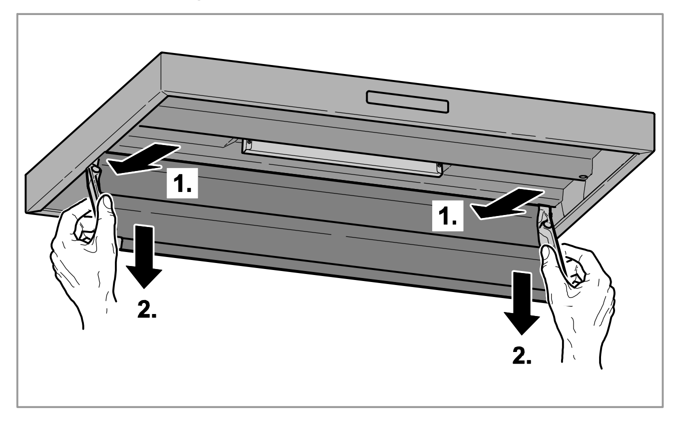


Monter l’enveloppe inférieure

- Saisir l’enveloppe inférieure avec les deux mains.
- Introduire l’enveloppe inférieure par le bas dans l’appareil jusqu’à ce que les rainures de guidage de l’enveloppe inférieure coïncident avec les doigts de guidage de l’appareil.

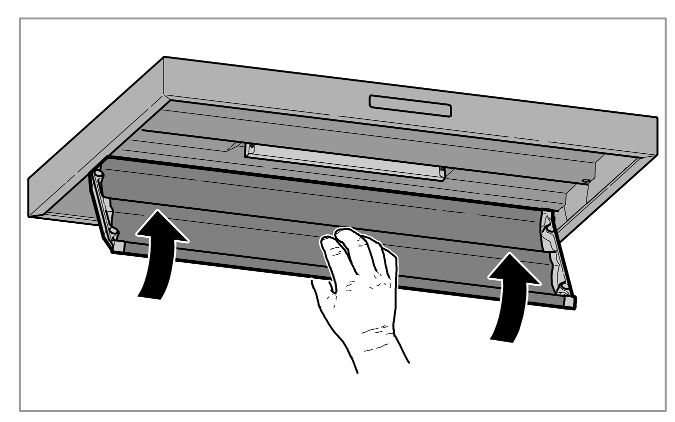


- Pousser l’enveloppe inférieure vers le fond de l’appareil. (1.).
- Tirer l’enveloppe inférieure vers le bas (2.) jusqu’à ce qu’elle s’enclenche.
- S’assurer que l’enveloppe inférieure a bien été placée. L’enveloppe inférieure est bien placée si elle se laisse bouger sans problème.



Fermer l’enveloppe inférieure

- Fermer l’enveloppe inférieure en la tournant vers le haut jusqu’à ce que l’on entende les deux électroaimants de maintien s’enclencher.



- Ôter les films de protection restantes de l’appareil.

La hotte aspirante berbel est montée et opérationnelle.

Premier nettoyage

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou par des produits nettoyants agressifs.

- Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits nettoyants agressifs.
- Utiliser un chiffon doux et humide.

Nettoyage des surfaces

- Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et humide ainsi qu'avec un nettoyant ménager non agressif.
- Sécher les surfaces avec un chiffon doux.

Nettoyage de l'élément de réglage

- Nettoyer les surfaces de l'élément de réglage avec un chiffon doux et humide.
- Sécher les surfaces avec un chiffon doux.



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

- Utiliser une échelle double stable.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

- S'assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l'appareil.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

- Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des endommagements, par ex. avec un carton épais.

Démontage de l'appareil



DANGER

Décharge électrique mortelle en raison de travaux électriques effectués incorrectement.

- Seul un électricien spécialisé, qualifié peut effectuer les travaux sur l'alimentation en courant en prenant en considération les prescriptions et les normes du pays (par ex. en Allemagne :
  DIN 57100/VDE 0100, partie 701).

Pour le démontage de l'appareil, vous avez besoin d'une deuxième personne, d'une échelle double stable, d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux SW 2,5, d'un tournevis cruciforme et d'une clé SW13.

Afin de démonter l'appareil, procéder comme suit:

- Couper l'alimentation en courant de l'appareil sur tous les pôles.



Démontage des panneaux

- Enlever le panneau frontal.
- Enlever la fiche Wieland.
- Enlever les câbles de raccordement éventuellement présents pour le contact de caisson mural et de fenêtre.
- Ôter la fiche de raccordement pour l'éclairage LED.
- Ôter la fiche de raccordement pour le capteur infrarouge, si disponible.
- Enlever la fiche de raccordement du câble de raccordement pour l'élément de réglage.
- Placer les câbles dans la gouttière du corps.
- Enlever le panneau à l'arrière de l'appareil.

Démontage des tôles de cheminée

- Enlever les 4 vis de blocage de la tôle gauche de cheminée.
- Enlever la tôle de cheminée.
- Répéter les dernières étapes avec la tôle droite de cheminée.

Démontage du corps

- Enlever l'enveloppe inférieure.
- Enlever le filtre capillaire.
- Ôter les vis à tête bombée des tôles de coffrage de l'enveloppe supérieure.
- Enlever les tôles de coffrage de l'enveloppe supérieure.
- Enlever les 4 vis de blocage M5 du corps.
- Enlever avec l'aide d'une deuxième personne les 4 une bride de support du corps.
- Faire descendre le corps avec l'aide d'une deuxième personne.
- Poser le corps sur un support propre, solide et plat.

Démontage de la conduite d'air

Uniquement mode hybride et évacuation d'air vicié :

- Enlever la conduite d'évacuation d'air vicié.

Uniquement mode hybride et recyclage d'air :

- Faire pivoter le filtre de 90°.
- Ôter le filtre.

Démontage du conduit de cheminée

- Enlever les écrous hexagonaux des encoches de clavette d'environ un tour de clé.
- Enlever les écrous hexagonaux aux trous oblongs.
- Faire pivoter le conduit de cheminée avec l'aide d'une deuxième personne.
- Faire descendre le conduit de cheminée avec l'aide d'une deuxième personne.
- Poser le conduit de cheminée sur un support solide et plat.

L'appareil est démonté.

Elimination

Elimination de l’emballage



DANGER

Risque d’asphyxie par des pièces d’emballage (p.ex. films en plastique et polystyrène).

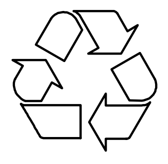
➢ Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d’emballage.

ATTENTION

Dommages à l’environnement causés par une élimination non appropriée de l’emballage.

➢ Ne jeter en aucun cas l’emballage dans les ordures ménagères.

➢ Mettre l’emballage dans le recyclage écologique et approprié.



L’emballage sert à la protection contre les avaries de transport.

Seul l’emballage original assure une protection suffisante pendant le transport.

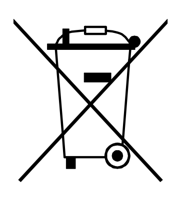
➢ Garder l’emballage pendant le délai de garantie.

Les matériaux d’emballage ont été choisis selon des critères écologiques et fabriqués à partir des matériaux recyclables. Après utilisation, les matériaux d’emballage peuvent être remis dans le cercle des matières premières. Ainsi de précieuses matières premières peuvent être économisées.

- L’emballage extérieur est en carton.
- Le matériau isolant et les couches intermédiaires sont en carton ou en polystyrène.
- Les films de protection et les sacs sont en polyéthylène (PE).

➢ Eliminer l’emballage de manière écologique en le triant selon les matériaux.

Elimination de l’appareil



ATTENTION

Dommages à l’environnement suite à une élimination non appropriée de l’appareil.

➢ A la fin du temps d’utilisation, ne pas mettre l’appareil dans les ordures ménagères ordinaires.

➢ Se renseigner auprès de votre administration municipale ou communale sur les possibilités d’un recyclage écologique et approprié ou sur l’élimination de l’appareil.

➢ Mettre l’appareil hors d’usage après le démontage en coupant p. ex. les câbles de distribution hors tension.

➢ Eliminer l’appareil selon les dispositions légales auprès d’une entreprise spécialisée dans l’élimination des déchets.



Données techniques

Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil derrière l'enveloppe inférieure.

La plaque signalétique comporte les informations suivantes :

- Constructeur
- Adresse du constructeur
- Type d'appareil
- Tension
- Puissance totale
- Numéro de série
- Année de construction
- Symboles des dispositions légales respectées et symboles de contrôle.

L'appareil a été fabriqué dans le respect des prescriptions de la VDE 60335-2-31 et correspond aux directives et lois suivantes :

- Loi sur la compatibilité électromagnétique (Directive CE 2004/108/CEE)
- Directive basse tension (2006/95/CE).

Sous réserve de modifications techniques.

Hotte aspirante îlot BIH 90 BL/CL

	BIH 90 BL/CL
Largeur	900 mm
Profondeur	670 mm
Hauteur	600 à 950 mm*
Débit max du ventilateur, en soufflage libre	875 m³/h
Poids :	env. 40 kg*
Puissance	275 W
Ampoules LED	4x3,6 W/24 V
Tension d'alimentation	230 V/50 Hz

*) selon le modèle commandé

Hotte aspirante îlot BIH 120 BL

	BIH 120 BL
Largeur	1200 mm
Profondeur	700 mm
Hauteur	600 à 950 mm*
Débit max du ventilateur, en soufflage libre	875 m³/h
Poids :	env. 48 kg*
Puissance	280 W
Ampoules LED	4x4,8 W/24 V
Tension d'alimentation	230 V/50 Hz

*) selon le modèle commandé

Contact

Si vous avez des suggestions ou des questions, choisir parmi les possibilités suivantes :

Adresse postale :	berbel Ablufttechnik GmbH Sandkampstraße 100 D-48432 Rheine
Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 Du lundi au jeudi de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Internet :	www.berbel.de
Courriel :	info@berbel.de

Contacter le service après-vente du constructeur

Vous pouvez contacter notre SAV de plusieurs manières. Choisir parmi les possibilités suivantes :

Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 Du lundi au jeudi de 10h00 à 17h00 et le vendredi de 10h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Courriel :	service@berbel.de



Le manuel original en langue allemande a été établi par :
B. Gebhardt – Bureau pour la documentation technique
45891 Gelsenkirchen
www.tddv.de
Printed in Germany
Date : 04.03.2011 08:08
Sous réserve de modifications